****

**PROGRAM OBRAZOVANJA ZA UČENJE TURSKOG JEZIKA ZA ODRASLE**

**1. Naziv programa**: **Program obrazovanja za učenje turskog kao stranog jezika**

Turski jezik je jezik kojim okvirno govori 220 miliona ljudi širom svijeta. Spada u veoma bogate i jezike sa tradicijom koja seže daleko u prošlost. Turski jezik je globalni jezik. Danas je u upotrebi na teritoriji širokoj 12 miliona km2- u Evroaziji, Aziji i Evropi.

Učenje Turskog jezika na prvom mjestu doprinosi upoznavanju sa jednom velikom ekonomskom silom kao što je Turska. Brojne međunarodne korporacije, koje djeluju gotovo u svim privrednim djelatnostima poput građevinarstva, industrije, poljoprivrede, turizma i sl. smještene su u Turskoj.

Neki od turskih univerziteta prepoznatljivi su u svijetu kao prestižne institucije za sticanje obrazovanja a za školovanje na nekom od njih potrebno je znati Turski jezik.

Institut Yunus Emre počeo je sa radom 2009. Godine i broji više od 40 kulturnih centara u inostranstvu. Pored časova turskog jezika koji se daju u kulturnim centrima, sklapajući saradnje sa obrazovnim ustanovama u različitim državama, podržavaju se smjerovi turkologije i učenje turskog jezika. U sklopu Kulturnog centra organizuju se mnoge aktivnosti koje imaju za cilj predstaviti tursku kulturu i umjetnost.

Institut Yunus Emre Podgorica počeo je sa radom 1.septembra 2014.godine i za 3 godine, koliko djeluje u glavnom gradu Crne Gore, svojim kulturno-umjetničkim programom i nastavom turskog jezika osvojio je velike simpatije i poštovanje crnogorskog naroda.

Nastavni program za učenje jezika predstavlja jedan veoma jasno definisan plan koji obuhvata značajne elemente podučavanja i savladavanja jednog jezika – provjere stečenog znanja, sadržajnost nastave, objašnjenja i ograničenja i to sve u skladu sa namjenom i namjerom ciljne grupe kojoj se prenosi određeno gradivo prilikom podučavanja. Jezik u svojoj osnovi predstavlja sam temelj komunikacije. Iz tog razloga, ovaj nastavni program je formiran uzimajući kao početnu tačku upotrebu jezika u svakodnevnim i osnovnim životnim situacijama stoga se može reći da se ovim nastavnim programom rukuje upravo posredstvom pristupa koji se oslanja na komunikaciju. Ovaj pristup se još može nazvati „pristup orijentisan ka činu“.

„Referentni tekst o učenju, podučavanju i ispravnom korišćenju jednog jezika trebalo bi da sadrži jedan opšti ugao gledanja u vezi sa upotrebom i učenjem jezika. Za ovdje prihvaćen pristup, iz razloga što one koji jedan jezik uče i koriste posmatra prvenstveno kao socijalne aktere odnosno činioce koji u određenim situacijama na različitim terenima vrše neko djelovanje odnosno čin (koje ne mora uvıjek biti isključivo usko vezano za jezik) može se reći da je to pristup orijentisan ka djelovanju odnosno činu. Kada su pomenuta djelovanja vezana za jezik, onda i sam jezik postaje dio jedne šire socijalne sfere. Ono što govornom činu donosi potpunost u značenju je upravo taj socijalni kontekst. Pod gore pomenutim djelovanjima podrazumijeva se situacija kada jedna ili više osoba, kako bi došla do određenog zaključka koristeći svoje lične sposobnosti djela. Upravo iz tog razloga ovaj pristup koji je orijentisan ka činu čini da se istaknu svi kognitivni i emotivni resursi i mogućnosti zajedno sa svim ostalim sposobnostima i karakteristikama koje osoba kao socijalni akter posjeduje.

U vezi sa ovim, svaka vrsta učenja i korišćenja jezika može se opisati na sledeći način:

“Korišćenje jezika u čiji okvir ulazi i učenje jezika, obuhvata djelovanje odnosno čin osoba koje su razvile ne samo sposobnosti u opštem smislu već i posebne komunikacione jezičke sposobnosti a koje su u svojstvu socijalnih aktera i individua u društvu. Kako bi izvršavali svoje zadatke i kako bi učestvovali u aktivnostima koje sadrže jezičke operacije poput pisanja tekstova na teme iz različitih oblasti, ljudi u određenim okolnostima pod određenim uslovima i ograničenjima posežu za sposobnostima koje posjeduju. Kao rezultat korišćenja tih sposobnosti, one se kod osoba mogu učvrstiti ili promeniti.“

(Diller İçin Ortak Başvuru Metni, s. 47-49 MEB Yayınları, 2006.)

(Zajednički Jezički Referentni Tekst, MEB Yayınları, 2006. Strana 47-49)

 Ovaj nastavni program predstavlja plan pripremljen kako bi omogućio pripremu i standardizaciju nastavnog materijala za turski jezik kao strani jezik, testa provjere znanja i samog sadržaja predmeta koji se izlaže u skladu sa odgovarajućim nivoima. Prilikom pripreme ovog nastavnog programa u obzir je uzimana grupa ispitanika uzrasta od 16 i više godina starosti.

**Učenje jezika bazirano na igri**

Učenje stranog jezika putem igre veoma je važno pogotovo kod djece i adolescenata. Ovaj slučaj nije uslovljen institucijom koja jezik podučava. Upotreba jezika posredstvom igre čini proces učenja ugodnijim a naučeno trajnije ostaje zabeleženo u memoriji učenika. Iz tog razloga, knjige koje su namijenjene nastavi stranog jezika trebalo bi da sadrže igre koje imaju za cilj da kod učenika/polaznika razviju 4 osnovne jezičke sposobnosti pri učenju stranog jezika a to su slušanje, čitanje, pisanje i razgovor. Neke od igara koje su u stanju da omoguće razvoj ovih sposobnosti su pronalaženje riječi, uparivanje kartica, slikovne asocijacije, ukrštenice i sl.

**Učenje jezika pomoću pjesama**

Jedan od najtemeljnijih načina podučavanja stranog jezika je podučavanje korišćenjem muzike odnosno pjesama. Riječi u pjesmama, skrivena značenja i ukalupljene forme trajno se memorišu u vokabular učenika, pogotovo ukoliko su pesme praćene vizuelnom slikom postaje ih skoro nemoguće zaboraviti. U podučavanju stranog jezika potrebno je koristiti dječije odnosno pjesme za odrasle sve u skladu sa uzrastom učenika/polaznika koji se podučava.

**Učenje jezika pomoću književnih tvorevina**

Ponovno prepričavanje, slušanje i čitanje fiktivnih tekstova, priča, audio-vizuelnih tekstova, karikatura i brzalica omogućava drastično smanjenje vremena potrebnog da se savlada jedan strani jezik.

Ovaj nastavni program, sa svim gore pomenutim temama, čini temelj Pristupa podučavanja posredstvom komunikacije.

**2. Utemeljnost i ciljevi programa**:

Kursevi turskog jezika prilagođeni su potrebama odraslih polaznika, i usklađeni su sa principima postavljenim u *Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike*.

Osnovni cilj podučavanja jezika koji se koristi kao sredstvo komunikacije i informisanja je da sposobnostima jedne osobe doda i sposobnosti korišćenja jezika i tako je pripremi za život.

Ciljevi programa:

* podizanje svijesti polaznika o njihovom postojećem nivou znanja i potrebi za učenjem turskog jezika;
* stvaranje dobre lingvističke osnove za dalje učenje turskog jezika;
* razvoj nezavisnog pristupa u učenju turskog jezika za različite ciljne grupe;
* razvoj osjećaja međukulturne tolerancije i pripadnosti širem okruženju.

**3. Uslovi za uključivanje u program:**

Program za učenje turskog jezika mogu pohađati odrasli svih uzrasta, od početnog do najvišeg nivoa. Kandidati koji se prvi put upisuju u program rade inicijalni test na osnovu kojeg se utvrđuje stepen njihovog znanja, nakon čega se svrstavaju u određeni nivo. Minimalni broj polaznike je 10 polaznika a maksimalni 24 polaznika.

**4. Trajanje programa**

Teme i sadržaji navedeni su detaljno u skopu programa za svaki nivo pojedinačno (Tabele u prilogu). Program obrazovanja za učenje turskog jezika sastoji se od nekoliko nivoa.

A1 NIVO ........... 144 časa

A2 NIVO...............144 časa

B1 NIVO.............. 144 časa

B2 NIVO...............144 časa

C NIVO............. 216 čašova

**5.Predmetne oblasti i tematske cjeline programa po nivoima**

Osnovne životne oblasti koje predstavljaju glavne činioce ovog nastavnog programa podijeljena su u četiri dijela – privatna oblast, javna oblast, profesionalna oblast, obrazovna oblast – i ono što ulazi u sastav ovih oblasti u zajedničkom jezičkom referentnom tekstu Evrope navedeno je u sledećem obliku:

**Privatna oblast**

**Mjesta:** Dom: Kuća, sobe, dvorište u ličnom vlasništvu, porodica, prijatelji, stranci, nekretnina u vlasništvu, domovina, ruralna oblast, hotel, obala mora.

**Institucije:** Porodica, društveni mediji.

**Osobe:** Najstariji članovi porodice, djeca, braća i sestre, tetke, stričevi, rođaci, partneri, bliski prijatelji, poznanici.

**Objekti:** Pokućstvo i namještaj, odjeća, oprema za domaćinstvo, igračke, vozila, sredstva za ličnu higijenu, umjetnička djela, knjige, divlje/domaće životinje, drveće, biljke, travnjak, mali bazeni, sredstva za održavanje, torbe, rekviziti za zabavu/sport.

**Događaji:** Porodični praznici (godišnjice, rođendani), slučajnosti, neugodni događaji, nesreće, obične/vanredne situacije, proslave, posjete, šetnja, vožnja bicikla, vožnja automobila, godišnji odmori, ekskurzije, sportska dešavanja.

**Aktivnosti:** Rutinske svakodnevne aktivnosti: oblačenje, svlačenje, spremanje obroka, obedovanje, pranje, samostalne popravke, baštovanstvo, čitanje, radio, televizija, razonoda, hobiji, igre i sportovi.

**Tekst:** Teletekst, garancije, kuhinjski recepti, direktive, romani, časopisi, novine, reklamna pisma, brošure, privatna pisma, objavljeni i zabeleženi tekstovi razgovora.

**Javna oblast**

**Mjesta:** Ulica, trg, park, javni prevoz, prodavnice, super marketi, bolnice, ordinacije, klinike, sportski stadioni, tereni, hale, pozorište, bioskop, mjesta za zabavu, hotel, mjesta za molitvu.

**Institucije:** Javne vlasti, politički organi, zakon, javno zdravlje, klubovi za pružanje usluga, društvo, političke partije, sekte.

**Osobe:** javne ličnosti, nadležni, radno osoblje, policija, vojska, obezbjeđenje, prodavci karata, putnici, glumci, fanovi, gledaoci, umjetnici, publika, konobari, recepcionari, vjerski poglavari, zajednica.

**Objekti:** Novac, torba za novac, novčanik, obrasci, roba, oružje, rančevi, kutije, putničke torbe, topovi, programi, obroci, piće, grickalice, pasoši, vozačke dozvole.

**Događaji:** Incidenti, nesreće, epidemije, javni skupovi, tužbe, saslušanja, kažnjavanja, utakmice, takmičenja, svadbe, sahrane.

**Aktivnosti:** Kupovina i nabavka, javne usluge, korišćenje zdravstvenih usluga, putovanje autoputem, železnicom, rječnim i vazdušnim putem, narodne proslave i događaji, vjerske usluge.

**Tekstovi:** Javna oglašavanja i objave, etikete i ambalaža, letak, grafiti, karte, vremenske ose, propisi, programi, ugovori, meniji, sveti tekstovi, propovjedi, vjerske pjesme.

**Profesionalna oblast**

**Mjesta:** Kancelarije, fabrike, atelje, luke, željezničke pruge, aerodromi, prodavnice, zanatlijske radnje, institucije uslužne djelatnosti, hoteli, civilne usluge.

**Institucije:** Firme, multinacionalne kompanije, nacionalne institucije, sindikati.

**Osobe:** Poslodavci/zaposleni, rukovodioci, kolege istog zanimanje, kolege sa posla, klijenti, mušterije, službenici na prijemu, sekretari, čistači.

**Objekti:** Mašine za rad, industrijske mašine, industrijska i zanatlijska sredstva.

**Događaji:** Sastanci, intervjui, prijemi, konferencije, sajam trgovine, konsultacije, sezonska prodaja, nesreća na radu, poslovni sporovi.

**Aktivnosti:** Poslovna administracija, industrijska uprava, operacije vezane za proizvodnju, kancelarijske teme, kamionski transport, operacije vezane za prodaju, prodaja, marketing, računarske operacije, održavanje kancelarija.

**Tekstovi:** Poslovno pismo, izvještaji, život i sigurnost, objave, naređenja, propisi, reklamni materijal, etiketiranje i ambalaža, definicije/ opis poslova, vizitkarte.

**Obrazovna oblast**

**Mjesta:** Škole: školska sala, učionice, prostor za igru, sportski tereni, hodnici, gimnazije, univerziteti, amfiteatri, hale za seminare, studentski domovi, laboratorije, kantina.

**Institucije:** škola, gimnazija, univerzitet, obrazovne ustanove, specijalizovane ustanove, institucije za obrazovanje odraslih lica – večernje škole.

**Osobe:** Razredne starješine, saradnici u nastavi, čistači, asistenti, službenici, predavači, akademici, studenti, bibliotekarski službenici i laboranti, osoblje kantine, osoblje zaduženo za održavanje čistoće, domari, sekretari.

**Objekti:** Pribor za pisanje, školska uniforma, rekviziti za igru, odjeća, audio i video materijal, table za pisanje i krede, računari, fascikle za dokumentaciju, školske torbe.

**Događaji:** Odlazak/dolazak u školu, posjete i učenici, razmjene, sastanci nadređenih, sportski dani, utakmice, disciplinski problemi.

**Aktivnosti:** Sastanci, predavanja, vrijeme za igru/pauza, klubovi i okupljanja, pisanje članaka, rad u laboratoriji, rad u biblioteci, seminari, privatni časovi, domaći zadaci, debate, pregovori.

**Tekstovi:** Realni tekstovi (kao gore navedeno), knjige za nastavu, priručnici za učenike, tekstovi na tablama, grafoskopski tekst, tekstovi na računaru, video materijal, nastavni materijal za vježbanje, članci iz časopisa, rezimei, rječnici.

(Zajednički referentni tekst o jezicima, s.47-49, MEB Yay., 2006)

**PROGRAM TURSKOG JEZIKA ZA ODRASLE PO NIVOIMA**

**(A1, A2, B1, B2, C1)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO[[1]](#footnote-1)** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca:** | **SADRŽAJ/TEMA** |  **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **S****L****U****Š****A****NJ****E** | ***"Mogućnost razumijevanja informacija vezanih za predstavljanje prilikom usporenog i jasnog govora."*** | **1. Razumije informacije vezane uz predstavljanje.****2. Razumje osnovne pojmove vezane za porodicu.****3. Razumije osnovne pojmove i atribute vezane za društvo i predmete**  | 1.Ime, datum rođenja, nacionalnost, zanimanje, adresa, zvanje...2. Majka, otac, braća i sestre, supružnik, djeca; godina, mjesec, starost, broj mobilnog, datum rođenja...3. Grad, država, dom, četvrt, avenija, ulica, kućni broj, dijelovi stana, veliki, mali, napućen, visok, nizak | *1. "Moje je ime Sinan. Rođen sam u Istanbulu 1996..."**2. "Kuća nam je u Ulici Ulus. To je jako simpatično mjesto..."* | **glasovi (abeceda)*****"Šta je ovo?"/ "Ko je ovo?"*****pokazne zamjenice***(ovo, to, ono; ovi, ti, oni)***pokazne zamjenice u atributnoj funkciji***(ovo..., to..., ono...)***lične zamjenice***(ja, ti, on/ona/ono; mi, vi, oni/one/ona: sebe)* |
| ***"Mogućnost razumijevanja kratkih i jednostavnih razgovora o smjernicama za mjesto/smjer"*** | **1. Razumje jednostavna pitanja, upute i usmjeravanje.****2. Razumje upute vezane uz kartu i nacrte.****3. Razumije upute vezane za adresu, poznavati osnovne formulacije.****4. Razumje osnovne formulacije i pojmove vezane za prevoz** | 1. Aerodrom, željeznički i autobuska stanica, putničke agencije...2. Jednostavne upute za mjesto3. Jednostavne upute za adresu i smjer4. Pojmovi vezani za korišćenje putničkog prevoza | *1. "Odakle kreće voz za Istanbul u 18:30?..."**2. "Banka je desno od pošte..."**3. "Skrenite na prvom skretanju desno..."**4. stanica, željeznička, karta, cijena* | **pomoćni glagol***(prezent na r)***jednačenje po zvučnosti****ispadanje samoglasnika*****"Koliko?"/"Koliko lira?"*** **nastavak za množinu***(-lAr)***brojevi****lokativ***(+DA)****"...ima."/"...nema."*****imperativ****prezent***[-(I)yor]***posvojni nastavci***[-(I)m, -(I)n, -(s)I; -(I)mIz, -(I)n(I)z, -lArI/-(s)I]* |
| **S****L****U****Š****A****NJ****E** | ***"Mogućnost razumijevanja jasno i pažljivo formulisanih pitanja i datih uputstava vezanih za svakodnevne teme"*** | **1. Razumje osnovna pitanja i riječi.****2. Razumje kratke i osnovne forme** | 1. Pitanja s da/ne; kuda, odakle, ko, šta, koji, kada, kako, koliko...2. Imperativ najčešćih glagola, kratke i jednostavne rečenice | *1. "Kuda ideš?..."**2. "Dođi.", "Zatvori prozor..."* | **akuzativ** *(-I)***dativ** *(-A)***lokativ** *(-DAn)***perfekt** *(-DI)***pomoćni glagol** *(perfekt)***gerund** *(-ken)***vremenski prilozi** *(jučer, danas, sutra...)***izražavanje želje***-mAk iste-* |
| ***"Mogućnost razumijevanja izraza s brojevima, cijenama i satima."*** | **1. Razumje osnovne pojmove vezane za brojeve, vrijeme i sat.****2. Razumje osnovne formulacije vezane za kupovinu.****3. Razumje formulacije s brojevima u jednostavnim najavama** | 1. Osnovne formulacije vezane za sat i prilozi vremena.2. Pitanja i pojmovi vezani za kupovinu.3. Najave u trgovini, na stanici, u kazalištu i sl. mjestima. | *1. "Sada idem u školu.", "Pet sati i dvadeset minuta"**2. "Koliko su jabuke?", "Ova je vesta jako skupa..."**3. "Voz za Ankaru polazi s perona broj 2..."* | **"ile" veznik i prijedlog****nastavci za tvorbu pridjeva** *(-lI, -lIk, -sIz)***sati****adverbijali** *+DAn önce / +Dan sonra***prijedložne oznake** *"+DAn ... +A kadar"***futur** *(-AcAk)***imeničke forme****-ki / -DAki****poredbe** *(-DAn daha)***superlativ** *(en)***-DAn beri / -Dir****veznik** *(dA)* |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** |  **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **Č****I****T****A****NJ****E** | ***"Mogućnost razumijevanja informacija vezanih za predstavljanje."*** | **1. Razumje informacije vezane za predstavljanje.****2. Razumjeti osnovne pojmove vezane za porodicu.****3. Razumjeti osnovne pojmove i atribute vezane za društvo i predmete**  | 1.Ime, datum rođenja, nacionalnost, zanimanje, adresa, zvanje...2. Majka, otac, braća i sestre, supružnik, djeca; godina, mjesec, starost, broj mobilnog, datum rođenja...3. Grad, država, dom, četvrt, avenija, ulica, kućni broj, dijelovi stana, velik, mal, napućen, visok, nizak | *1. "Moje je ime Sinan. Rođen sam u Istanbulu 1996..."**2. "Imam dva brata od deset i dvanaest godina. Otac je službenik, a mama domaćica..."**3. "Kuća nam je u Ulici Ulus. To je jako simpatično mjesto..."* | **glasovi (abeceda)*****"Što je ovo?"/ "Tko je ovo?"*****pokazne zamjenice***(ovo, to, ono; ovi, ti, oni)***pokazne zamjenice u atributnoj funkciji***(ovo..., to..., ono...)****"Je li...?" / "Nije..."*** |
| ***"Mogućnost razumijevanja informacija na plakatima vezanih za koncert ili film."*** | **1. Razumje osnovne pojmove vezane za dane i dijelove dana.****2. Razumje osnovne pojmove vezane za vrijeme i sat.****3. Razumje osnovne pojmove vezane za društvo.** | 1.Dani u sedmici i dijelovi dana2. Vremenski prilozi sa satom i datumom3. Početak i kraj predstava, filmova, koncerata, utakmica i sličnih događanja | *1. "Ponedjeljak, utorak; radnim danom, vikendom; večer, jutro..."**2. "Sada, prije, poslije, sat, minuta, pola, juče, danas, sutra, prijepodne..."**3. "Utakmica (počinje) u 19:00..."* | **lične zamjenice***(ja, ti, on/ona/ono; mi, vi, oni/one/ona; sebe)***pomoćni glagol***(prezent na r)***jednačenje po zvučnosti****ispadanje samoglasnika*****"Koliko?"/"Koliko lira?"*** **Nastavak za množinu***(-lAr)* |
| **"*Mogućnost razumijevanja pitanja vezanih za lične podatke*."** | **1. Razumje osnovna pitanja vezana za lične podatke.****2. Razumje tražene lične podatke na obrascima.** | 1. Ime, prezime, nacionalnost, datum rođenja i sl. informacije.2. Obrazac prijave u hotelu, prijavnica | *1. "Vaše ime...", "Bračno stanje..." i sl.**2. "Kućna adresa...", "Poslovna adresa...", "E-pošta..." i sl.* | **Brojevi****lokativ** *(-DA)****"...ima."/"...nema."*****inperativ****prezent***[-(I)yor]***posvojni nastavci***[-(I)m, -(I)n, -(s)I; -(I)mIz, -(I)n(I)z, -lArI/-(s)I]* |
| **Č****I****T****A****NJ****E** | ***"Mogućnost razumijevanja informacija na znakovima i natpisnim pločama koje se susreću u svakodnevnome životu."*** | **1. Razumje osnovne pojmove vezane za****prostorna upozorenja i usmjerenja.****2. Razumje koje su od ponuđenih informacija na natpisnim pločama u zračnoj luci, na kolodvorima, stanicama i ostalim institucijama relevantne.****3. Prepozna znakove i simbole iz svakodnevnoga života.** | 1.Natpisi upozorenja i usmjerenja u bolnici, zračnoj luci, pošti, hotelu, kantini, na putu i sl.2. Ekrani s vremenom polaska, informacije vezane uz prtljagu.3. Natpisi koji su bitni u svakodnevnome životu i označavaju važne institucije. | *1. Centar grada, podvožnjak,nadvožnjak; molimo tišinu; zabranjeno pušenje, zabranjeno parkiranje i slični natpisi**2. "Voz Van-Tavan kreće s 3. perona..."**3. "H(bolnica), E(ljekarna), M(metro)..."* | **akuzativ** *(-I)***dativ** *(-A)***lokativ** *(-DAn)***perfekt** *(-DI)* |
| ***"Mogućnost razumijevanja najbitnijih naredbi vezanih za kompjuterske programe."*** | **Razumje osnovne naredbe koje se nalaze na alatnim trakama kompjeturskih programa koji se koriste.** | Jednostavne naredbe u imperativnome obliku u računarskim programima. | *"Ispiši.", "Izbrši.", "Kopiraj.", "Spremi.", "Upišite lozinku", "Gurnite karticu", "Da", "Ne", "Odustani" i sl.* | **pomoćni glagol** *(perfekt)***gerund** *(-ken)***vremenski prilozi** *(juče, danas, sutra...)***izražavanje želje***-mAk iste-***"ile" veznik i prijedlog****nastavci za tvorbu pridjeva i imenica** *(-lI, -lIk, -sIz)* |
| ***"Mogućnost razumijevanja kratkih i jednostavnih razgovora o uputstvima za mjesto/smjer"*** | **1. Razumije jednostavne uputstva i usmjerenja.****2. Razumje uputstva vezana za adresu, poznavati osnovne formulacije.****4. Razumje osnovne formulacije i pojmove vezane za prijevoz** | 1. Gradski vodiči, formulacije na usmjerenjima za određenu instituciju (kampus)2. Jednostavna i pisana usmjerenja3. Pojmovi vezani za korištenje putničkoga prijevoza | *1. "Trenutno se ovdje nalazite..."**2. "Pređite preko.", "Skrenite desno.", "Pošta se nalazi 100 metara ispred"**3. stanica, kolodvor, karta, cijena* | **Sati****adverbijali** *+DAn önce / +Dan sonra***prijedložne oznake** *"+DAn ... +A kadar"***futur** *(-AcAk)* |
| **Č****I****T****A****NJ****E** | ***"Mogućnost razumijevanja kratkih i osnovnih čestitki."*** | **1. Razumije osnovne pojmove vezane za posebne dane.****2. Razumije osnovne formulacije vezane za želje.** | 1. Posebni dani koji se generalno slave u svijetu ili pripadaju određenoj kulturi.2. Izjave čestitki | *1. Nova godina, rođendan, dan majki, godišnjice...**2. "Srećna nova godina...", "Proslavimo.", "Čestitam.", "Još mnogo godina..."* | **imeničke forme****-ki / -DAki****poredbe** *(-DAn daha)***superlativ** *(en)***-DAn beri / -Dir****veznik** *(dA)* |
| ***"Mogućnost razumijevanja jednostavnih poruka koje se često koriste u svakodnevnome životu."*** | **Razumje kratke zahtjeve, obaviještenja i jednostavne rečenice u takvim obaviještenjima.** | Kratke napisane poruke koje objašnjavaju kakav događaj ili stanje. | *"Sastanak je u 14:00 sati", "Unutra se održava sastanak", "Predavanje u toku", "Zatvori vrata", "U kinu sam", "Doći ću večeras kasno..."* |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca:** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **D****I****J****A****L****O****G**  | ***"Mogućnost predstavljanja sebe ili nekoga drugog; mogućnost korišćenja formulacija poput jednostavnih pozdrava."*** | **1. Postavlja pitanja sagovorniku prilikom upoznavanja.****2. Prenosi drugima osnovne informacije o sebi i drugima.****3. Koristi jednostavne pozdrave skladno situaciji i vremenu.**  | 1.Ime, prezime, država nacionalnost i slične teme2. Starost, mjesto rođenja, bračno stanje, zanimanje...3. Osnovne formulacije pozdrava | *1. "Moje je ime Sinan. Koje je tvoje ime?..."**2. "Imam dva brata, od deset i dvanaest godina.", "Otac je službenik, a mama domaćica.", "Moj prijatelj Selim je iz Istanbula..."**3. "Dobro jutro.", "Dobar dan.", "Ugodan dan...", "Doviđenja."* | **glasovi (abeceda)*****"Šta je ovo?"/ "Ko je ovo?"*****pokazne zamjenice***(ovo, to, ono; ovi, ti, oni)***pokazne zamjenice u atributnoj funkciji***(ovo..., to..., ono...)* |
| ***"Mogućnost učestvovanja i vođenja jednostavnih razgovora o svakodnevnim temama."*** | **1. Formuliše jednostavna pitanja i odgovore vezane za često korišćene predmete i njihovo korišćenje u svakodnevnome životu.****2. Govori o predmetima iz okoline i postavlja jednostavna pitanja vezana za njih.****3. Postavlja pitanja vezana za vrijeme te odgovarati na takva pitanja.** | 1. Često korišteni kućni mali aparati; predmeti koji se koriste u kuhinji, dnevnom boravku, salonima i u učionici.2. Kućni ljubimci/divlje životinje; ukrasne biljke, mirisne biljke; topola, vrba, voće, povrće, imena jela.3. Rečenice s izrazima poput vruće, hladno, kišovito, sniježno, vedro, oblačno | *1. "U sobi imam jedan stol, jedan stolac, jedan krevet i dvije police za knjige.", "Imaš li makase?..."**2. "Što je ovo?.", "To, stol..."**3. "Kakvo je danas vrijeme?", "Danas je kišovito."* | ***"Je li...?" / "Nije..."*****lične zamjenice***(ja, ti, on/ona/ono; mi, vi, oni/one/ona; sebe)***pomoćni glagol***(prezent na r)***jednačenje po zvučnosti****ispadanje samoglasnika*****"Koliko?"/*** |
| **D****I****J****A****L****O****G** | ***"Mogućnost izražavanja na jednostavan način kada nam neko pomaže."*** | **1. Izrazi stanje u kakvom se nalazimo.****2. Daje informaciju u kakvom su stanju druge osobe.****3. Priča o sebi u jednostavnim formulacijama, pitatu sagovornika šta radi.****4. Daje odgovarajuće odgovore na prethodno poznate informacije.** | 1. i 2. Često korištene ljudske karakteristike: bogat, siromašan, žalostan, sretan, dobar, loš, umoran, energičan | *1. i 2. "Kako si?", "Jako sam umoran..."**3. "Cijeli sam dan na poslu.", "Gdje si ti bio?..."**4. "Odlično.", "Lijepo,", "Žao mi je..."* | ***"Koliko lira?"******Nastavak za množinu***(-lAr)***brojevi lokativ*** (-DA)***"...ima."/"...nema."******imperativ******prezent*** [-(I)yor] |
| ***"Mogućnost obavljanja kupovine služeći se pokretima i mimikom."*** | **1. Koristi osnovne formulacije vezane uz kupovinu pitati i reći želje prilikom kupovine konkretnih namirnica.****2. Koristi osnovne formulacije i odgovoriti na pitanja vezana za plaćanje nakon kupovine.** | 1. Osnovne formulacije koje se koriste prilikom kupovine.2. Načini plaćanja (gotovinom, na rate, kreditnom karticom) i pojmovi vezani za novac (gotovina, sitno i sl.) | *1. "Želim (kupiti) jednu bocu vode..."**2. "Želim platiti gotovinom..."* | **posvojni nastavci***[-(I)m, -(I)n, -(s)I; -(I)mIz, -(I)n(I)z, -lArI/-(s)I]***akuzativ** *(-I)***dativ** *(-A)***lokativ** *(-DAn)***perfekt** *(-DI)* |
| ***"Mogućnost korišćenja izraza vezanih uz brojeve, količinu, cijenu i sat."*** | **1. Pita i odgovora na pitanja koja se odnose na brojnost i količinu.****2. Izjasni se treba li što izmjeriti, prebrojiti, smanjiti ili povećati.****3. Pita za cijenu proizvoda prilikom kupovine.****4. Pita ili ispravno odgovara koliko je sati.** | 1. Brojevi2. Izražavanje količinskih odrednica predmeta.3. Pitati cijenu.4. Pitati – odgovoriti koliko je sati | *1. " – Koliko želiš olovaka? – Želim jednu crvenu, jednu crnu olovku..."**2. "Kupio sam jedno pakovanje sira.", "Jedno pakovanje sira jako malo..."**3. "Koliko je?.", "Koliko lira?..."**4. " – Koliko je sati?, – Tri sata i pet minuta..."* | **pomoćni glagol** *(perfekt)***gerund** *(-ken)***vremenski prilozi** *(jučer, danas, sutra...)***izražavanje želje***-mAk iste-***"ile" veznik i prijedlog****nastavci za tvorbu pridjeva i imenica** *(-lI, -lIk, -sIz)***sati adverbijali** *+DAn önce / +Dan sonra***prijedložne oznake** *"+DAn ... +A kadar"***futur** *(-AcAk)* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **D****I****J****A****L****O****G****D****I****J****A****L****O****G** | ***“Mogu postavljati i odgovarati na osobna pitanja.”*** | **1. Opisuje svoju okolinu i ljude u neposrednom okruženju.****2. Postavlja pitanja drugima o okruženju i opisivati ljude.****3. Informiše druge o ličnim stvarima, tražiti od drugih te informacije.** | 1. Opis okoline i kratki opisi o neposrednom okruženju2. odgovari na pitanja o prepoznavanju drugih osoba3. postavljanje i odgovaranje na pitanja o sebi | *1. “Şirince selo je maleno i lijepo jedno selo…” (“Şirince Köyü, küçük ve güzel bir köy…”)**2. “Gdje živiš?”, “Koliko imaš braće i sestara?...” (“Nerede yaşıyorsun?”, “Kaç kardeşin var?...”)**3. “Ja imam mačku koja se zove Pamuk. Imaš li ti mačku?…” (“Benim Pamuk adında bir kedim var. Senin kedin var mı?…”)* | **Imenička fraza****-ki / +DAki****Komparativ***(+DAn daha)***Superlativ** *(en)***+DAn beri / +DIr****Veznik** *(dA)* |
| ***“Mogu koristiti vremenske izraze.”*** | **1. Sastavlja jednostavne upitne rečenice koristeći vremenske izraze.****2. Sastvlja jednostavne rečenice vezano za realizovane ili nadolazeće događaje, situacije ili projekte, koristeći vremenske izraze.** | 1. postavljanje pitanja o vremenu događaja2. izrazi o vremenu događaja (primjer: “Sljedeće sedmice”, “prošlog petka”,” u novembru” i “u tri sata”) | *1. “Da li ima ispit sutra?”, “Da li si bio u Izmiru prošlog petka?..” (“Yarın sınav var mı?”, “Geçen cuma İzmir’de miydin?..”)**2. Sljedeće sedmice idemo u Izmir…” (Gelecek hafta İzmir’e gidiyoruz…”)* |
| ***“Mogu obavljati jednostavne razgovore poput pozdrava, kao i koristiti fraze u pitanjima o stanju.”***  | **1. Koristi pozdravni govor u datoj situaciji i dijelu dana.****2. Postavlja pitanja drugima vezano za datu situaciju.**  | 1. Pozdravljanje i odgovaranje na pozdrave u određenom periodu (susret, rastanak, na početku dana, tokom dana) 2. korištenje fraza u pitanjima vezano za stanje | *1. “Zdravo!”, “Zbogom.”, “Dobro jutro!”, “Dobar dan…” (“Merhaba!”, “Hoşça kal.”, “Günaydın!”, “İyi günler…”)**2. “Kako si?”, “Kako poslovi?...” (“Nasılsın?”, “İşler nasıl?...”)* |  |
| ***“Mogu uputiti izvinjenje i isto prihvatiti.”*** | **1. Koristi fraze, izraze vezano za izvinjenja.****2.Jednostavnim rečenicama izražava osjećaje prema neželjenim situacijama.** | 1. osnovni izrazi izvinjenja2. Izražavanje emocija u neželjenim situacijama | *1. “Izvinite.”, “Oprostite.”, (“Özür dilerim.”, “Affedersiniz.”, “Kusura bakmayın…”)**2. “Oprostite. Neću kasniti sljedeći put.”, “Početkom mjeseca ću platiti najam…” (“Üzgünüm. Gelecek defa geç kalmam.”, “Kirayı aybaşında öderim…”)* |
| ***“Mogu se izraziti o stvarima koje vole ili ne vole.”*** | **1. Izražava emocije o stvarima koje voli ili ne voli.****2. Odgovora na pitanja o omiljenim stvarima.** | 1. Izražavanje emocija u situacijama koje vole ili ne vole2. Razgovor o aktivnostima provedenim s ljubavlju | *1. “Mnogo volim fudbal ali košarku ne volim…” (“Futbolu çok seviyorum ama basketbolu sevmiyorum…”)**2. “Mnogo volim sport. Bavim se sportom svaki dan. Sport je važan za zdravlje…” (“Sporu çok seviyorum. Her gün spor yapıyorum. Spor sağlık için önemli…”)* | **Imenička fraza****-ki / +DAki****Komparativ***(+DAn daha)***Superlativ** *(en)***+DAn beri / +DIr** **Veznik** *(dA)* |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **U****S****M****E****N****O****I****Z****R****A****Ž****A****V****A****NJ****E** | ***“Mogu davati informacije o sebi i svojoj porodici.*** | **1. Navodi lične podatke o sebi.****2. Navodi podatke o svojoj porodici.****3. Ukratko govori o hobijima.** | 1. Ime, datum rođenja, nacionalnost, zanimanje, adresa, obrazovni status itd.2. Majka, otac, braća i sestre, suprug(a), dijete; brojevi (godina, mjesec, starost, datum rođenja…)3. Grad, država, domovina, kvart, ulica, sokak…4. Jednostavne fraze (kitap okumak, alış veriş yapmak) futbal, bioskop, pozorište, internet… | *1. “Moje ime je Sinan. Učenik sam srednje škole. Rođen sam 1996. u Istanbulu…” (“Benim adım Sinan. Lise öğrencisiyim. 1996’da İstanbul’da doğdum…”)**2. “Imam dva brata/sestre, jedan/jedna ima deset a drugi/druga dvanaest godina. Moj otac je službenik, mati domaćica…” (“On ve on iki yaşlarında iki kardeşim var. Babam memur, annem ev hanımı…”)**3. “Kvart Yunus Emre, ulica Anadolu, apartman Hoşgörü...” (“Yunus Emre Mahallesi, Anadolu Caddesi, Hoşgörü Apartmanı...”)**4. “Moji interesi: stoni tenis, pozorište…” (“İlgi alanlarım: masa tenisi, tiyatro…”)* | **Glasovi *(Alfabet)*****“Bu ne?” / “Bu kim?”****Pokazne zamjenice***(bu, şu, o; bunlar, şunlar, onlar)***Pridjevi***(bu…, şu…, o…)* **“… mı?” / “… değil.”****Lične zamjenice***(ben, sen, o; biz, siz, onlar; kendi)***Ekfiil** *(Široko vrijeme)***Zvučnost konsonanata****Sinkopa****“Ne kadar?” / “Kaç lira?”** **Sufiksi za množinu***( - lAr)***Brojevi****Lokativ** *(+DA)***“… var.” / “… yok.”****Imperativ****Sadašnje vrijeme** *[-(I)yor]***Prisvojnost***[-(I)m, -(ı)n, -(s)I; -(I)mIz, -(I)nIz,* *-lArı/-(s)I]***Akuzativ** *(-I)***Dativ** *(-A)***Ablativ** *(+DAn)* |
| ***“Mogu predstaviti mjesto i okolinu gdje živi.”*** | **Ukratko predstavi sa fizičkim svojstvima kuću, ulicu, kvart ili grad gdje žive.** | Psihološki i fizički,značajni opisi mjesta boravka | *“Moj dom je u jednoj prijatnoj ulici Istanbula. Kuća sa dva sprata i baštom…” (“Evim, İstanbul’da şirin bir sokakta. İki katlı ve bahçeli bir ev…”)* |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **U****S****M****E****N****O****I****Z****R****A****Ž****A****V****A****NJ****E** | ***“Mogu davati informacije o dnevnom životu, jednostavnim govorom.”*** | **Govori o dnevnim aktivnostima jednostavnim izrazima.** | Fraze o dnevnom životu | *“Danas je bio jedan drugačiji dan. Nakon duže pauze, susreo sam se sa svojim prijateljima. Zajedno smo jeli. Svi smo bili jako sretni…” (“Bugün farklı bir gündü. Uzun bir aradan sonra arkadaşlarımla buluştuk. Birlikte yemek yedik. Hepimiz çok mutluyduk…”)* | **Određeno prošlo vrijeme** *(+DI)***Ekfiil** *(Određeno prošlo vrijeme)***Gerund** *(-ken)***Prilog vremena***(dün, bugün, yarın…)***-mAk iste-****“ile” Veznik i prijedlog****Izvedeni pridjevi - Sufiksi***(-lI, -lIk, -sIz)***Sati** **+DAn önce / +DAn sonra****“+DAn … -A kadar”****Buduće vrijeme** *(-AcAk)***Imenička fraza****-ki / +DAki****Komparativ***(+DAn daha)***Superlativ** *(en)***+DAn beri / +DIr****Veznici** *(dA)* |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆE/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **P****I****S****A****NJ****E** | ***“Mogu popuniti obrazce sa ličnim podacima.”*** | **1. Popunjava obrazce sa svojim ličnim podacima.****2. Daje osnovne podataka o porodici.** | 1. Ime, datum rođenja, nacionalnost, zanimanje, adresa, obrazovni status itd.2. Majka, otac, braća i sestre, suprug(a), dijete; brojevi (godina, mjesec, starost, datum rođenja…) | *1. “Moje ime je Sinan. Učenik sam srednje škole. Rođen sam 1996. u Istanbulu…” (“Benim adım Sinan. Lise öğrencisiyim. 1996’da İstanbul’da doğdum…”)**2. “Imam dva brata/sestre, jedan/jedna ima deset a drugi/druga dvanaest godina. Moj otac je službenik, mati domaćica…” (“On ve on iki yaşlarında iki kardeşim var. Babam memur, annem ev hanımı…”)* | **Glasovi *(Alfabet)*****“Bu ne?” / “Bu kim?”****Pokazne zamjenice***(bu, şu, o; bunlar, şunlar, onlar)***Pridjevi***(bu…, şu…, o…)* **“… mı?” / “… değil.”****Lične zamjenice***(ben, sen, o; biz, siz, onlar; kendi)***Ekfiil** *(Široko vrijeme)***Zvučnost konsonanata****Sinkopa** **“Ne kadar?” / “Kaç lira?”****Sufiksi za množinu** *( -lAr)***Brojevi****Lokativ** *(+DA)***“… var.” / “… yok.”****Imperativ****Sadašnje vrijeme** *[-(I)yor]***Prisvojnost***[-(I)m, -(ı)n, -(s)I; -(I)mIz, -* |
| **P****I****S****A****NJ** **E** | ***“Mogu pisati kratke čestitke.”*** | **1. Navodi čestitke i imena dana za posebne prilike.****2. Koristi osnovne fraze kod želja i čestitki.****3. Piše čestitke.**  | 1. Posebne prilike u svijetu ili u određenoj kulturi2. Jednostavni izrazi koji izražavaju želje i čestitke3. Jednostavne rođendanske, novogodišnje ili praznične čestitke | *1. Nova godina, rođendan, dan zaljubljenih, Dan majki, godišnjice… (Yeni yıl, doğum günü, yılbaşı, sevgililer günü, anneler günü, yıl dönümleri…)**2. “Zbogom.”, “doviđenja…” (“Hoşça kal.”, “Görüşmek üzere…” )**3. “Sretna nova godina.”, “Čestitke.”, “Čestitam.”, “Sretan rođendan…” (“Mutlu yıllar.”, “Kutlarım.”, “Tebrik ederim.”, “Nice yıllara…”)* |  |
| ***“Mogu pisati informacije koje uključuju informacije o mjestu i pravcu kretanja.”*** | **1. Piše bilješke koje opisuju lokaciju gdje se nalaze i mjesto susreta.****2. Pravilno piše adrese** | 1. Mjesta i dijelovi tog mjesta gdje se često nalaze2. Kvart, ulica, sokak, stanica… | *1. “Nađimo se ispred sale na drugom spratu Nacionalne biblioteke…” (“Millî Kütüphanede, ikinci kattaki salonun önünde buluşalım…”)**2. “Kvart Yunus Emre, ulica Anadolu, Br.: 6/7 Kızılay-Ankara…” (“Yunus Emre Mahallesi, Anadolu Caddesi, No: 6/7 Kızılay-Ankara…”* | *(I)nIz,* *-lArı/-(s)I]***Akuzativ (-I)****Dativ (-A)****Ablativ (+DAn)****Određeno prošlo vrijeme** *(+DI)***Ekfiil** *(Određeno prošlo vrijeme)***Gerund** *(-ken)***Prilog vremena***(dün, bugün, yarın…)***-mAk iste-****“ile” Veznik i prijedlog****Izvedeni pridjevi - Sufiksi***(-lI, -lIk, -sIz)***Sati** **+DAn önce / +DAn sonra****“+DAn … -A kadar”****Buduće vrijeme** *(-AcAk***Imenička fraza****-ki / +DAki****Komparativ***(+DAn daha)***Superlativ** *(en)***+DAn beri / +DIr****Veznici** *(dA))* |
| **P****I****S****A****NJ****E** |  ***“Jednostavnim rečenicama mogu predstaviti mjesto gdje žive i posao koji obavljaju.”*** | **1. Piše jednostavne paragrafe u kojima opisuju osnovne lične podatke, situacije, stanja, osjećaje.****2. Piše jednostavne paragrafe u kojima opisuju aktivnosti u jednom danu u školi /na poslu/ odmoru.****3. Opiše društveno i fizičko okruženje.** | 1. Psihološki i fizički,značajni opisi mjesta boravka2. Jednostavni opisi odrađenih aktivnosti 3. Izjave o vremenskim prilikama | *1. “Ja živim u Ordu. Ordu je malen i lijep grad. Ovdje sam veoma sretan...” (“Ben Ordu’da yaşıyorum. Ordu, küçük ve şirin bir şehir. Burada çok mutluyum...”)**2. “Danas smo na odmorima igrali igre riječi sa prijateljima. Mnogo volim igre riječi. Igre riječi su veoma zabavne…” (“Bugün teneffüslerde arkadaşlarımla kelime oyunu oynadık. Kelime oyununu çok seviyorum. Kelime oyunu çok eğlenceli…”)**3. “U Samsunu je kišovito vrijeme…” (“Samsun’da hava yağışlı…”)* |  |

**A2**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆE/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **S****L****U****Š****A****NJ****E** | ***“Mogu razumjeti dnevne razgovore kada se govori jasno, polahko i direktno.”*** | **1. Razumije osnovne numeričke izraze koji se koriste u svakodnevnom razovoru.****2. RazumijE mjesto, vrijeme i obavljeni posao osobe Iz informacija svakodnevnog razgovora** | 1. Osnovni numerički izrazi 2. 5 N 1 K pitanja (5N1K=NE/šta, NEDEN NİÇİN/zašto ,NASIL/kako, NEREDE/gdje, NE ZAMAN/kada, KİM/ko) | *1. “Premijer ide u Gruziju za dva dana…” (“Başbakan, iki gün sonra Gürcistan’a gidecek…”)**2. “Yunus Emre Turski kulturni centar Tbilisi je održao događaj koji predstavlja 100 turskih jela …” (“Tiflis Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, 100 Türk yemeğini tanıtan bir etkinlik düzenledi…”)* | **Neodređeno prošlo vrijeme** *(-mIş)***Ekfiil** *(Neodređeno prošlo vrijeme)***“… -dAn önce”****“… -dAn sonra”****“… -dIktAn sonra”****“… -mAdAn önce”****Naglašavanje****Prijedlozi***(gibi, kadar)***Prezent na –r (Široko vrijeme)***(-Ir / -Ar / -r)***“… -cA” / “… -A göre”****Veznici***(bu yüzden, bu sebeple; hem… hem…, ne... ne..., ya… ya…, ister… ister…)* |
| ***“Mogu razumjeti glavnu temu rasprave kada se govori polahko i jasno.”*** | **Razumije glavnu temu i zaključke rasprave koju slušaju.** | Svakodnevne životne rasprave i dijalozi, jednostavne rasprave na televiziji… | *“Nakon utakmice, navijači su napravili incident. Sport i nasilje ne idu zajedno…”(“Maçtan sonra taraftar olay çıkardı. Spor ile şiddet bir arada olmaz…”)* |
| ***“Mogu razumjeti osnovne riječi i fraze koje se odnose na lične podatke.”*** | **1. Razumije osnovne pojmove vezane za porodicu.****2. Razumije osnovne pojmove i kvalifikacije iz društvenog i fizičkog okruženja.** | 1. Rodbinski nazivi2. Psihološki i fizički,značajni opisi stvari vezano za okolinu (škola, kuća, posao i ulica idr.) | *1. Osim članova uže porodice tu su unuk, bratić/nećak/rođak, djed, amidža, daidža, tetka… (Çekirdek ailedeki akrabalık isimlerinin yanında torun, yeğen, dede, amca, dayı, hala, teyze…)**2. gomila/gužva, pust… (kalabalık, tenha…)* |
| ***“Razumiju glavnu temu kratkih, jednostavnih poruka i obavještenja.”*** | **1. Razumije glavnu temu audio reklama, oglasa, najava i obavijesti.****2.Razumije važne informacije u najavama o društvenim aktivnostima.** | 1. Osnovne karakteristike proizvoda / usluge, rok za prijavu, uslovi za upis, naknade; sadržaj obrazovnog programa, koncerta ili izložbe…2. Bioskop, pozorište, glasovna obavještenja na stadionima… | *1. “Ovomjesečni proizvodi sa popustom…” (“Bu ayın indirimli ürünleri…”)**2. “Naš program će početi za 10 minuta…” (“Programımız on dakika sonra başlayacaktır…”)* |  |
| **S****L****U****Š****A****NJ****E** | ***“Mogu razumjeti osnovne informacije iz*** ***polahko i jasnim glasom snimljenih glasovnih kratkih poruka o svakodnevnim temama.”*** | **1. Razumije jednostavne vijesti iz medija, kao što su vijesti radia i televizija.****2. Razumije razgovore na telefonskim i drugim snimcima.** | 1. Vremenska prognoza, poslovne vijesti, reklame, obavještenja…2. Snimke telefonske sekretarice koju su često puta čuli | *1.“U Ankari je pet stepeni ispod nule i snjegovito …” (“Ankara sıfırın altında beş derece ve karlı…”)**2. “Osobu koju zovete u ovom trenutku nije dostupna, molimo vas da ostavite poruku nakon zvučnog signala …” (“Aradığınız kişiye şu anda ulaşılamıyor, sinyal sesinden sonra mesaj bırakınız…”)* | **Glagolske imenice***(-mA, -mAk, -Iş)***Indirektni govor***(Imperativ)***Gerundi***[-(y)Ip, -mAdAn,**-(y)ArAk,**-(y)A … -(y)A]***Analitička forma****ili forma mogućnosti***[-(y)A bilmek]***-mAk için****-mAk üzere****“…diye sormak”****“… diye cevap vermek”****Particip***(-An)* |
|  ***“Mogu razumjeti glavne teme televizijskih vijesti podržanih sa slikama.”*** | **1.Razumije osnovne teme televizijskih vijesti.****2.Razumije temu razgovora, sastanaka i kratkih filmova.** | 1. Osnovne informacije (osoba, mjesto, vrijeme i informacije o događaju) o stanju i događajima na vijestima (reportaže, nesreće idr.)2. Razgovori, sastanci i dr. sa temom njihovih interesa.  | *1. “Ranjeni, mrtvi, hitna pomoć, bolnica, nesreća, politika, države, gost, govornik, saobraćaj, reporter, uživo, reprize, emitiranje…” (“Yaralı, ölü, ambulans, hastane, kaza, politika, ülkeler, konuk, konuşucu, trafik, muhabir, naklen, bant yayını, yayın akışı, canlı…”)**2. “U programu Zdrav život stručnjaci su objasnili uzroke bolesti srca …” (“Sağlıklı Yaşam programında uzman doktorlar kalp hastalıklarının sebeplerini anlattı…”)* |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **Č****I****T****A****NJ****E** | ***“Jasan način izražavanja; mogu razumjeti sažetak novosti podržan sa slikama ili važne informacije iz tekstova u novinama.”*** | **1. Razumiju osnovne numeričke izraze koji se nalaze u tekstovima novina.****2. Razumiju iz tekstova vijesti kome, gdje, kada, šta je se dogodilo.** | 1. Temperature, rezultati mečeva…2 Tekst sa sadržajem koji odgovara na pitanja: ko, šta, gdje, kada  | *1. “U fudbalskoj utakmici između reprezentacija Turske i Mađarske koja je završila neriješeno 2-2, pobijedilo je prijateljstvo …” (“Türkiye ile Macaristan millî takımları arasında oynanan futbol maçı 2-2 berabere bitti, dostluk kazandı…”)**2. “Nesreća u Ankari: 2 mrtvih 8 ranjenih.” (“Ankara’da kaza: 2 ölü 8 yaralı.”)* | **Neodređeno prošlo vrijeme** *(-mIş)***Ekfiil** *(Neodređeno prošlo vrijeme)***“… -dAn önce”** **“… -dAn sonra”****“… -dIktAn sonra”** **“… -mAdAn önce”****Naglašavanje** **Prijedlozi***(gibi, kadar)***Prezent na –r (Široko vrijeme)***(-Ir / -Ar / -r)***“… -cA” / “… -A göre”****Veznici***(bu yüzden, bu sebeple; hem… hem…, ne... ne..., ya… ya…, ister… ister…)***Glagolske imenice***(-mA, -mAk, -Iş)* |
| **“Mogu razumjeti osobno pismo u kojem se objašnjava svakodnevni život ili postavljaju pitanja o svakodnevnom životu.”** | **1. Razumije pisma u kojima se govori i postavljaju pitanja o osnovnim ličnim podacima, situacijama, osjećanjima.****2. Razumije jednostavne tekstove u kojima se opisuju aktivnosti u jednom danu u školi /na poslu/ odmoru.****3.Razumije jednostavne tekstove u kojima se opisuju hobiji i aktivnosti u slobodnom vremenu.** | 1. Jednostavni psihološki i fizički,značajni opisi vezano za zanimanje i okolinu gdje boravi 2. Ljetovanje, vikend, radno vrijeme…3. Tekstovi sa jednostavnim frazama koji opisuju događaje | *1. “Ja sam učenik jedanaestog razreda. Imam časove matematike, fizike, hemije i biologije. Najviše volim časove matematike…” (“Ben on birinci sınıf öğrencisiyim. Matematik, fizik, kimya ve biyoloji derslerini okuyorum. En çok matematik dersini seviyorum…”)**2. “Otići ćemo u bolnicu sutra poslije škole, jer je naš prijatelj Seda jako bolestan…” (“Yarın okuldan sonra hastaneye gideceğiz çünkü arkadaşımız Seda çok hastaymış…”)**3. “Učestvujem na svakom izviđačkom kampu ljetne škole…” (“Her yaz okuldaki izci kampına katılıyorum…”)* |
|  ***“Mogu razumjeti jednostavne pisane poruke koje se koriste često u svakodnevnom životu.”*** | **1.Razumije jednostavne poruke koje opisuju činjenice i okolnosti u nekoliko rečenica.****2.Razumije osnovne vremenske izraze i glagole u jednostavnim porukama.** | 1. Kratke pisane izjave2. Osnovni vremenski izrazi i glagoli | *1. “Idem hitno u banku.” “Malo ću zakasniti.”, Bolestan sam.”, “Ja sam zauzet…” (“Acilen bankaya gidiyorum.” “Biraz geç geleceğim.”, Hastayım.”, “Meşgulüm…”)**2. “Novac ću uplatiti do podne…” (“Parayı öğleye kadar yatırırım…”)* |
| **Č****I****T****A****NJ****E** |  ***“Mogu razumjeti informacije koje se nalaze u brošurama.”*** | **Razumije osnovne izraze i informacije u tekstovima plakata, reklama, oglasa, priručnika, aktivnosti u slobodno vrijeme, brošura izložbe.** | Rok za prijavu, uslovi za upis, naknada za kurs, sadržaji obrazovnog programa, koncerta ili izložbe  | *“Na kraju edukacije, uspješnim sudionicima će se dodijeliti certifikati.”, “Nazovite odmah kako bi se upisali besplatno na kurs sviranja turskog instrumenta Bağlama…” (“Eğitim sonunda başarılı olan katılımcılara sertifika verilecektir.”, “Bağlama kursumuza ücretsiz kayıt yaptırmak için hemen arayın…”)* | **Indirektni govor***(Imperativ)***Gerundi***[-(y)Ip, -mAdAn,* *-(y)ArAk,* *-(y)A … -(y)A]***Analitička forma****ili forma mogućnosti***[-(y)A bilmek]***-mAk için****-mAk üzere****“…diye sormak”****“… diye cevap vermek”****Particip** *(-An)* |
|  ***“Mogu razumjeti osnovne informacije kao što su dimenzije i cijene za proizvode u oglasima.”*** | **1. Razumije jednostavne tekstove u kojima se opisuju osnovne karakteristike proizvoda/usluge.****2.Razumije osnovne pojmove u oglasima kao najam / prodaja.** | 1. Osnovne kvalifikacije 2. Izrazi koji opisuju karakteristike proizvoda u oglasima | *1. jeftino, skupo, brzo, popust; čisto, veliko, malo, široko, usko; veličina, tijelo, težina, visina… (ucuz, pahalı, hızlı, indirim; temiz, büyük, küçük, geniş, dar; boy, beden, ağırlık, yükseklik…)**2. Korišteno, od vlasnika, ured za nekretnine, oglasi, težina, širina, sprat, iznajmljivanje stana/auta… (İkinci el, sahibinden, emlak ofisi, ilanlar, ağırlık, genişlik, kat, kiralık ev/araba…)* |
|  | ***“Mogu razumjeti jednostavna upustva za korištenje tehničkih pomagala.”*** | **Razumije upustva i naredbe o tehničkim alatima.** | Instrukcije i naredbe za aparate kao što su telefonske govornice, bankomati, aparati za čaj i kafu | *“Unesite svoju lozinku.”, “Umetnite karticu.”, “Dopunite kredit.”, “Potvrdite.”, Sada možete uzeti vašu kafu…” (“Şifrenizi giriniz.”, “Kartı itiniz.”, “Kontör yükleyiniz.”, “Onaylayın.”, Şimdi, kahvenizi alabilirsiniz…”)* |  |
| **Č****I****T****A****NJ****E** | ***“Mogu razumjeti jednostavne povratne poruke ili upute za pomoć u aparatima koji koriste kompjuterske programe.”*** | **Razumije rečenice sa upustvima i obavjestima na aparatima koji koriste kompjuterske programe.** | Poruke upozorenja i obavještenja u kompjuterskim programima | *“Da li želite da sačuvate?”, “Da li želite poslati neimenovanu datoteku u kantu za otpatke?...” (“Kaydetmek istiyor musunuz?”, “Adsız dosyayı geri dönüşüm kutusuna göndermek istiyor musunuz?...”)* |  |
|  | ***“Mogu razumjeti tekstove o poznatim i aktuelnim temama pisane jednostavnim jezikom.”*** | **Razumije kratke tekstove iz oblasti kao što su kratke biografije, zdravlje, politika, sport, magazin, obrazovanje, okoliš, ishrana a koji ne zahtijevaju nikakva specijalistička znanja.** | Jednostavni tekstovi, komentari u novinama o zdravlju, politici, sportu idr. | *Detaljne informacije o ljudskom tijelu, bolesti; sport, recepti; voće, povrće, hrana, detalji o piću; osnovni pojmovi vezano za školu i obrazovanje… (İnsan vücudu ile ilgili ayrıntılı bilgiler, hastalıklar; spor türleri, yemek tarifleri; meyveler, sebzeler, yiyecek, içeceklerle ilgili ayrıntılar;)* |  |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **D****I****J****A****L****O****G** |  | **1. Obavljaju jednostavne poslove u trgovinama, pošti ili banci kako bi se zadovoljile osnovne životne potrebe.****2. Znaju nazive potrebnih stvari i znaju upitati za cijenu istih.****3. Koriste osnovne pojmove i izraze koji se odnose na komunikaciju.** | 1. Uplate; struja, voda, plin, stanarina...2. Trgovine prehrane, odjeće, bijele tehnike; odjel, informacije o proizvodu, etikete...3. Pismo, čestitke, adresa, poštanska markica; broj telefona, stanje računa, pozivni brojevi za gradove i države... | *1. “Želim uplatiti stotinu lira na račun sa dokumenta…” (“Belgedeki hesap numarasına yüz lira yatırmak istiyorum…”)**2. “Koliko košta kilogram jabuka?...” (“Elmanın kilosu ne kadar?...”)**3. “Koji je tvoj broj telefona?...” (“Telefon numaran ne?...”)* | **Neodređeno prošlo vrijeme** *(-mIş)***Ekfiil** *(Neodređeno prošlo vrijeme)***“… -dAn önce”****“… -dAn sonra”****“… -dIktAn sonra”****“… -mAdAn önce”****Naglašavanje****Prijedlozi***(gibi, kadar)***Prezent na –r (Široko vrijeme)***(-Ir / -Ar / -r)***“… -cA” / “… -A göre”****Veznici***(bu yüzden, bu sebeple; hem… hem…, ne... ne..., ya… ya…, ister… ister…)* |
| ***“Mogu postavljati jednostavna pitanja i davati odgovore vezano za korištenje prijevoznih sredstava.”*** | **Obavlja jednostavne poslove i postavlja potrebna pitanja za korištenje prijevoznih sredstava.** | Osnovni izrazi koji se koriste za korištenje prijevoznih sredstava | *“Prolazi li ovuda autobus broj 618?”, “Koliko košta studentska karta?”, “Imate li propusnicu?...” (“618 numaralı otobüs buradan geçiyor mu?”, “Öğrenci bileti ne kadar?”, “Pasonuz var mı?...”)* |
| ***“Mogu dobiti potrebne informacije o planiranom putovanju.”*** | **Postavlja pitanja kako bi dobio/a osnovne informacije vezano za prijevoz i mjesto u koje želi ići****Razumije odgovore na postavljena pitanja.** | Autobuske, avionske kompanije; pravac, informacije o ruti; vrijeme polazka, odlaska; predviđeno kašnjenje i odgađanje; mjesta za odmore, transferi, trajanje pauza; mogućnosti za hranu, dodatne usluge; mogućnosti za kofere i prtljag; usluge... | *“Da li ima avion za Antaliju u 10:00 sati?” (“Saat 10.00’da Antalya’ya uçak var mı?”)* |
| **D****I****J****A****L****O****G** |  ***“Mogu naručiti hranu i piće.”*** | **Koristi osnovne fraze i izraze vezano za naručivanje hrane i pića.****Jednostavnim rečenicama izražava detalje vezano za hranu, piće i uslugu.** | 1. Jelovnik, posebni ili dodatni zahtjevi, topla i hladna jela, piće, dodaci jelu, deserti i voće, umaci i arome2. Dobivanje informacija o hrani: začinjen-ne začinjen, crveno-bijelo meso; izjave zahtjeva i molbi | *1.“Molim vas, hoćete li mi donijeti jedan nemasni odrezak?...” (“Lütfen bana az yağlı bir biftek getirir misiniz?...”)**2. “Molim vas, da ne bude previše hladno.”, “Želim sos od bijelog luka pored ribe...” (“Lütfen çok soğuk olmasın.”, “Balığın yanında sarımsaklı sos istiyorum...”)* | **Glagolske imenice***(-mA, -mAk, -Iş)***Indirektni govor***(Imperativ)***Gerundi***[-(y)Ip, -mAdAn,* *-(y)ArAk,* *-(y)A … -(y)A]***Analitička forma****ili forma mogućnosti***[-(y)A bilmek]***-mAk için****-mAk üzere****“…diye sormak”****“… diye cevap vermek”****Particip***(-An)* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **D****I****J****A****L****O** **G** |  ***“Mogu izvršiti jednostavnu kupovinu, određujući šta žele te postavljajući pitanja o cijeni.”*** | **Postavlja jednostavna pitanja i na iste daje odgovore vezano za karakteristike proizvoda, informacije o cijenama i načinu plaćanja prilikom kupovine.** | Informacije o veličini, broju, boji, modelu; funkcionalne karakteristike, garancija; raspon cijena, načini plaćanja, popust, akcije i poklon proizvodi; korištenje epiteta za proizvode |  *“Želim uzeti crne cipele broj četrdeset i dva.”, “Koliko košta ovo?...” (“Kırk iki numara, siyah bir ayakkabı almak istiyorum.”, “Bu, ne kadar?...”)* |  |
|  ***“Mogu davati i tražiti upustva za usmjeravanje koristeći kartu ili plan grada.”*** | **1.Postavlja jednostavna pitanja vezano za mjesto i pravac.****2. Daje upustva za mjesto i pravac.** | 1. Postavljanje pitanja na osnovu karte, upustva, skice, crteža idr. 2. Opisivanje adrese na osnovu karte, upustva, skice, crteža idr.  | *1. “Kako mogu otići do banke?...” (“Bankaya nasıl gidebilirim?...”)**2. “Skrenite desno tamo na uglu...” (“Şuradaki köşeden sağa dönün...”)* |
|  ***“Mogu pozvati nekoga i davati odgovore na pozive koji su stigli.”*** | **1. Izražavaj želju da provede vrijeme zajedno sa drugima, da prisustvuje događajima.****2.Odgovara na prijedloge koji su mu dati.** | 1. Pozivnice za ručak, bioskop, pozorište, odmore…2. Odgovaranje frazama izrazima na iznešene prijedloge. | *1. “Možemo li večeras zajedno večerati? Želiš li doći u biblioteku sa mnom?” (“Bu akşam birlikte yemek yiyebilir miyiz? Benimle kütüphaneye gelmek ister misin?”)**2. “Hvala, doći ću.”, “Žao mi je, nemam danas vremena…” (“Teşekkür ederim, gelirim.”, “Üzgünüm, bugün vaktim yok…”)* |
| **D****I****J****A****L****O****G** | ***“Mogu razmjenjivati ideje koje se odnose na plan i program sastanka.”*** | **1.Koristi osnovne fraze i izraze koji se odnose na svakodnevno planiranje.****2.Određuje izbor među jednostavnim opcijama svakodnevnog planiranja.** | 1. Iznošenje mišljenja na teme gdje ići, kada krenuti i koje radnje obavljati2. Obrazci za osnovno poređenje | *1. ”Po meni, krenimo na put rano…” (”Bence erkenden yola çıkalım…”)**2. “Okupimo se u tri a ne u dva sata”, ”Slažem se sa vašim mišljenjem.”, “Bilo bi dobro.”, “Preferiram čaj.” , “Više volim tursku kafu…” (“Saat ikide değil üçte toplanalım”, ”Sizin fikrinize katılıyorum.”, “İyi olur.”, “Çayı tercih ederim.” , “Türk kahvesini daha çok severim…”)* |  |
|  ***“Mogu postavljati pitanja osobama o njihovim poslovima i slobodnom vremenu, kao i odgovarati na te vrste pitanja.”*** | **1.Postavlja pitanja drugim osobama o njihovom poslu, načinima i uslovima rada.****2.Odgovara na pitanja o poslovnom životu i slobodnim aktivnostima.** | 1. Razgovori o radnim sektorima i uslovima rada 2. Razgovori o poslovnom životu i slobodnim aktivnostima  | *1. “Radim u privatnoj kompaniji na osnovu ugovora.”, “Čime se vi bavite?...” (“Özel bir şirkette sözleşmeli olarak çalışıyorum.”, “Siz ne iş yapıyorsunuz?...”)**2. “Šta voliš raditi u slobodno vrijeme?...” (“Boş zamanlarında ne yapmayı seviyorsun?...”)* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **U****S****M****E****N****O****I****Z****R****A****Ž****A****V****A****NJ****E** | ***Mogu govoriti o sebi i svojoj porodici, mogu predstaviti porodicu.”*** | **Davanje podataka o sebi i svojoj porodici** | Termini vezani za porodicu i rodbinu, zanimanja, itd… | *“Ağabeyim, bilgisayar öğretmeni…”* | **Perfekt na** *-mIş***Ekfiil** *(Belirsiz Geçmiş Zaman)***Gerundi vremena“… -dAn önce”** **“… -dAn sonra”****“… -dIktAn sonra”** **“… -mAdAn önce”****Reduplikacija****Prijedlozi***(gibi, kadar)***Sadašnje vrijeme na** *-Ir / -Ar / -r***Gerundi****“… -cA” / “… -A göre”****Veznici***(bu yüzden, bu sebeple; hem… hem…, ne... ne..., ya… ya…, ister… ister…)***Glagolske imenice***(-mA, -mAk, -Iş)* |
| ***“Mogu prepričati događaj u osnovnim crtama.”*** | **Pričanje o doživljaju ili događaju u osnovnim crtama.** | Pričanje o osobama, mjestu, vremenu i situacijama određenog događaja | *“Dün akşam Kızılay’da küçük bir kaza atlattım…”* |
| ***“Mogu dati informacije o stepenu obrazovanja i zaposlenju.”*** | **1.Daje osnovne podatke o obrazovanju.****2.Daje podatke o prošlom ili sadašnjem poslovnom životu.**  | 1. Stepen obrazovanja, poznavanje stranih jezika…2. Sektor rada: privatni, javni; gazda, direktor, šef, nadređeni, službenik, radnik, pod ugovorom; radno vrijeme i vrijeme odmora; puno radno vrijeme, skraćeno radno vrijeme; zabavan-dosadan radni dan, vikend, radno vrijeme… | *1. “Orta seviyede Türkçe biliyorum…”* *2. “Yaz aylarında amcamın dükkânında marangozluk yapıyorum…”*  |
| **U****S****M****E****N****O****I****Z****R****A****Ž****A****V****A****NJ****E**  |  ***“Mogu dati osnovne podatke o hobijima i navikama.”*** | **Na jednostavan način govori o hobijima i navikama.**  | Sport, umjetnost, kultura i osobni razvoj | *“Türkçe kelimeleri doğru telaffuz etmek için Türkiye’de bir diksiyon kursuna gittim...”*  | **Neupravni govor***(Imperativ)***Gerundi***[-(y)Ip, -mAdAn,**-(y)ArAk,**-(y)A … -(y)A]***Forma mogućnosti***[-(y)A bilmek]***-mAk için****-mAk üzere****“…diye sormak”****“… diye cevap vermek”****Particip***(-An)* |
| ***“U osnovnim crtama mogu objasniti situacije i događaje koji su se desili u bližoj ili daljoj prošlosti.”*** | **1. Govori o aktivnostima na kojima je prisustvovao/la.****2. Govori o aktivnostima poput odmora, zabave, raspusta.** | 1. Pričanje o bilo kojoj situaciji u kojoj se nađe2. Izrazi vezani za hranu, kino, pozorište, odmor… | *1. “Geçen hafta sonu arkadaşımın ablasının düğünü vardı. Ben de oradaydım. Herkes çok mutluydu…”**2. “Geçen gün arkadaşlarımla bir korku filmi izlemek için sinemaya gittik…”* |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **P****I****S****A****NJ****E** | ***“Mogu pisati krakte i jednostavne bilješke i poruke.”*** | **Piše kratke i jednostavne bilješke i poruke u obliku izjave, želje, molbe, upozorenja.** | 1. Izrazi oslovljavanja2. Izrazi naredbe, želje, molbe, zahvale3. Rečenice koje izražavaju stanje | *1. “Sevgili…”, “Sayın...”**2. “Gelin.”, “Gidin.”, “Yapın.”, “Yapmayın…”; “Gelelim.”; “Lütfen…”, “Rica ederim…”; “Teşekkür ederim.”, “Sağ olun…”**3. “Müsait değilim…”* | **Perfekt na** *-mIş***Ekfiil** *(Belirsiz Geçmiş Zaman)***Gerundi vremena“… -dAn önce”** **“… -dAn sonra”****“… -dIktAn sonra”** **“… -mAdAn önce”****Reduplikacija****Prijedlozi***(gibi, kadar)***Sadašnje vrijeme na** *-Ir / -Ar / -r***Gerundi****“… -cA” / “… -A göre”****Veznici***(bu yüzden, bu sebeple; hem… hem…, ne... ne..., ya… ya…, ister… ister…)* |
|  ***“Mogu objasniti neki događaj ili aktivnost koristeći jednostavne rečenice.”*** | **Piše tekstove koji jednostavnim rečenicama opisuju gdje i kada se desio neki događaj.** | 1. Pitanja poput ko, šta, gdje, kada, vezana za određeni događaj kao što je nesreća ili zabava2. Termini koji označavaju vrijeme (jutro, podne, večer… sati, itd…) | *“Dün akşam Kızılay’da küçük bir kaza atlattım…”* |
| ***“Mogu pisati jednostavne tekstove vezane za svakodnevni život.”*** | **1.Piše jednostavne tekstove koji izražavaju osnovne lične podatke, situacije i osjećaje.****2.Piše jednostavne tekstove o aktivnostima u jednom školskom / radnom danu ili danu odmora.****3.Piše jednostavne tekstove o aktivnostima u slobodnom vremenu i hobijia.** | 1. Jednostavni fizički i psihološki opisi vezani za zanimanje, životnu okolinu.2. Opisivanje događaja tokom ljetnog raspusta, vikenda, pauze i sl.3. Tekstovi u kojima se pomoću jednostavnih kalupa govori o aktivnostima u slobodno vrijeme. | *1. “Ben on birinci sınıf öğrencisiyim. Matematik, fizik, kimya ve biyoloji derslerini okuyorum. En çok matematik dersini seviyorum…”**2. “Yarın okuldan sonra hastaneye gideceğiz çünkü arkadaşımız Seda çok hastaymış…”**3. “Boş zamanlarımda kitap okurum….”* |
| **P****I****S****A****NJ****E** | ***“Mogu ispuniti formular u kojem su traženi lični podaci.”*** | **Ispunjava formulare koji sadrže pitanja o interesima, poslu, obrazovanju i posebnim sposobnostima.**  | CV, formular za prijavu u hotel i sl. formulari koji zahtjevaju podatke o interesima, poslu, obrazovanju i posebnim sposobnostima. | *Adı, soyadı, doğum tarihi, milliyeti, yaşı, mesleği, öğrenim durumu, cinsiyeti, medeni durumu, ev/cep telefonu numarası, eğitim durumu, yabancı dil bilgisi, sertifikaları, ödülleri, üyelikleri, özel ilgi alanları…* | **Nastavci glagolskih imenica****(-mA, -mAk, -Iş)****Neupravni govor****(Imperativ)****Gerundi****[-(y)Ip, -mAdAn,****-(y)ArAk,****-(y)A … -(y)A]****Forma mogućnosti****[-(y)A bilmek]****-mAk için****-mAk üzere****“…diye sormak”****“… diye cevap vermek”****Particip****(-An)** |
| ***“Mogu napisati pismo u kojem će se prestaviti koristeći jednostavne rečenice i kalupe.”*** | **1. Piše pisma koja sadrže predstavljanje, vlastita razmišljanja i osjećanja.** **2. Piše pisma koja govore o aktivnostima tokom sedmice i vikenda.****3. Piše pisma koja govore o aktivnostima u toku slobodnog vremena i o hobijima.****4. Poznaje osnovne termine vezane za pisanje pisma.**  | 1. Tekstovi koji govore o porodici, školi, poslu i sl, te o vlastitim osjećanjima i razmišljanjima2. Prepričavanje aktivnosti jednog dana.3. Hobiji 4. Termini vezani za oslovljavanje, datum, mjesto i sl. | *1. “Benim, altı kişilik bir ailem var: babam, annem, ablam, ağabeyim, ben ve küçük kardeşim…”**2. “Bugün ailemle akrabalarımızı ziyaret ettik…”**3. “Doğa gezilerini çok severim…”* |
| ***“Mogu napisati zahvalnicu za svaku prigodu.”*** | **Piše pisma koja sadrže osnovni pozdrav, oslovljavanje, izraze zahvale koji se odnose na određenu situaciju, želju i zadovoljstvo.**  | 1. Oslovljavanje2. Izrazi naredbe, želje, molbe i zahvale. 3. Rečenice koje izražavaju stanje.4. Kalupi za uvodne i završne pozdrave | *1. “Sevgili…”, “Sayın...”**2. “Gelin.”, “Gidin.”, “Yapın.”, “Yapmayın…”; “Gelelim.”; “Lütfen…”, “Rica ederim…”; “Teşekkür ederim.”, “Sağ olun…”**3. “Çok güzel!...”**4. “Hoşça kalın.”, “Güle güle…”* |
| **P****I** **S****A****NJ****E** | ***“Mogu izraziti ciljeve i planove pomoću jednostavnih rečenica koje sadrže uzroke i posljedice.*** | **Piše jednostavne tekstove u čijim se rečenicama koriste veznici poput “i”, “međutim”, “jer”.** | Izražavanje ciljeva i planova pomoću uzročnih i posljedičnih rečenica.  | *“Türkçeyi öğrenebilirsin ancak çok iyi konuşman için zamana ihtiyacın var…”* |  |
|  ***“Mogu pisati kratke tekstove o događajima koristeći riječi i konstrukcije koje određuju hronološki red događaja.”*** | **Piše kratke tekstove uz upotrebu riječi koje određuju hronološki red događaja kao što su: “najprije”, “poslije”, “malo poslije”, “nakon”.** | Izražavanje događaja vodeći računa o hronologiji događaja |  *“Tiyatro oyunundan sonra bütün izleyiciler sahneye çıktılar ve oyuncuları tebrik ettiler…”* |

**B1**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **S****L****U****Š****A****NJ****E** |  ***“Mogu pratiti svakodnevnu konverzaciju iako će ponekad biti primorani da zatraže ponavljanje određenih riječi ili fraza.”*** | **1. Razumije osnovnE frazE i kalupE u svakodnevnoj konverzaciji.****2.DonoSI zaključke vezane za temu o kojoj se govori.****3. Razumije situacija doživljene u socijalnoj i fizičkoj okolini i komentare o događajima.** | 1. Fraze poput “Baciti oko, načuliti uši, zapasti za oko i sl…” | *“İstemeden konuşmalarınıza* ***kulak misafiri ol****dum…”* | **Gerund vremena**(-ken) **Sadašnje vrijeme forma:****-mAktA***(Kek yapmakta üstüne yok!)* **Reciprocitativ***(-ş-)***Gerund****“Bence… / “Bana göre…”****Željni način***(“Keşke …-sA”)* **Kondicional***(“Eğer… -sA, -IrsA…”)***Kondicional u imenskim rečenicama****Pasiv***(-l-, -n-)* |
|  ***“Mogu pratiti osnovne crte konverzacije na standardnom jeziku sve dok se koriste jasni izrazi.”*** | **1. U osnovnim crtama razumije govor standardnog jezika****2. Primjećuje uzročno-posljedične veze u razgovorima.**  | 2. Izrazi poput: “Kako, zašto, zato, iz tog razloga, kao razultat, ukratko, zbog toga, dati povod, omogućiti, dostići.” |  *“Oğuz hiç ders çalışmıyormuş ve sınıfta kalmış.* ***Bu yüzden*** *babası Oğuz’a dünyayı dar etmiş …”*  |
|  ***“Mogu ispričati kratku priču i komentarisati je.”*** | **1. Razumije temu ili situaciju priče.****2. Razumije glavnu poruku priče.****3. Razumije funkciju likova u priči.** **4. Razumije uzročno-posljedične veze između događaja u priči.** **5. Donosi zaključke i pretpostavke vezane za razvoj i kraj radnje.**  | Krakte i jasne priče jednostavno ispričane koje posjeduju jasnu poruku i jasne karakteristike likova.  | *“İhtiyar marangoz, çocuğun genç olmasına rağmen sorduğu ayrıntılı soruların onun parlak zekâsını ortaya koyduğunu düşünmüş ve çocuğu dinlerken ağzı açık kalmış…”* |
| **S****L****U****Š****A****NJ****E** |  ***“Mogu razumjeti osnovne crte čistog audio snimka čija je tema vezana za polje interesovanja.”*** | **1. Razumije osnovne crte i temu teksta kojeg sluša.****2. Donosi jednostavne zaključke vezane za snimljeni tekst na određenu temu.**  | 1. Rasprave, razgovori i drugi programi na radiju i televiziji2. Reklame, obavijesti… | *1. “Programda... konusu tartışılıyor…”**2. “Haftanın indirimli ürünleri…”* | **Necesitativ***(-mAlI)***Gerundi***(–AlI, +DIğIndAn beri, +DI …- AlI)***Faktativ-kauzativ***(+DIr-, -Ir-, -t-, -Ar-)***Povratni glagoli***(-n-, -l-)***Povratna zamjenica***(kendi)***Participi i proparticipi***(-An, +DIk, -AcAk)* |
|  ***“Slušajući radio ili gledajući TV mogu razumjeti lagane i jasne razgovore o temama u koje su upućeni, mogu shvatiti glavne crte programa. ”*** | **Razumije glavne crte i temu televizijskog ili radio programa.**  | Dnevni događaji, ekonomija, politika, magazin, sport, aktuelnosti i udarne vijesti… | *“Yunus Emre Enstitüsü tarafından düzenlenen Türkçe Yaz Okulu’na bu yıl yurt dışından 400 öğrenci davet edildi…”* |
|  ***“Mogu razumjeti jednostavne podatke iz uputstva za upotrebu.”*** | **1. Razumije glasovne upute i obavijesti iz uputstva za uputrebu aparata koji su u svakodnevnoj upotrebi.****2. Razumije tehničke podatke i termine iz uputstva za upotrebu.** | 1. Upozorenja i uputstva prilikom korištenja, paljenja i gašenja aparata2. Jednostavni tehnički termini u uputstvu za upotrebu.  | *1. “Lütfen, bekleyiniz.”, “Telefonunuzu tam olarak şarj etmeden, fişini prizden çıkarmayın…”* *2. Kullanım, açma, kapama, ahizesiz konuşma…* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca:** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **Č****I****T****A****NJ****E** | ***“Mogu razumjeti u glavnim crtama kratke novinske članke u kojima se obrađuju aktuelne teme.“*** | **Razumije kratke novinske članke koji se tiču aktuelnih tema.** | Ekonomske, političke, magazin, obrazovne, sportske vijesti… | *“Okul servisi ücretlerine zam geliyor…”* | **Gerund vremena**(-ken) **Sadašnje vrijeme forma:****-mAktA***(Kek yapmakta üstüne yok!)* **Reciprocitativ***(-ş-)***Gerund****“Bence… / “Bana göre…”****Željni način***(“Keşke …-sA”)***Kondicional***(“Eğer… -sA, -IrsA…”)***Kondicional u imenskim rečenicama****Pasiv***(-l-, -n-)* |
|  ***“Mogu razumjeti osnovne poruke reportaža i članaka u novinama i časopisima.”*** | **Razumije pitanja, komentare i izraze u člancima i reportažama.** | 1. Osnovne forme koje se koriste pri objašnjenju pojedinačnih komentara2. Upitne forme koje se često koriste u reportažama | *1. Bence, bana göre, benim düşünceme göre…**2.“Ne düşünüyorsunuz?”, “Anlatır mısınız?”, “Bu konudaki iddialarınız nelerdir?...”* |
| ***„Mogu pretpostaviti značenje nepoznatih riječi i izraza koji se nalaze u tekstovima koji se tiču opštih tema.“*** | **Razumije iz konteksta nepoznate riječi i izraze koji se nalaze u tekstovima koji obrađuju opšte teme.** | Tekstovi koji se tiču zdravlja, politike, sporta, magazina, obrazovanja, okoline, ishrane itd | *“****Besin değerleri*** *(yiyeceklerin taşıdıkları besin maddesi oranları) yüksek yiyeceklerin tüketimi…”* |
|  ***“Mogu doći do važnih informacija letimično čitajući kratke tekstove”*** | **Razumije tekstove u čijem fokusu se nalazi događaj kroz lice, vrijeme, mjesto, uzročno-posljedičnu i ciljno-posljedičnu vezu, te kroz sami nastanak događaja.**  | Kratke vijesti poput tekstova koji u fokusu imaju događaje | *“Trafik kazalarının yüzde elli altısı aşırı hız sebebiyle meydana geliyor…”* |
| **Č****I****T****A****NJ****E****Č****I****T****A****NJ****E** |  ***“Mogu razumjeti važne informacije iz jednostavnih brošura”*** | **Vrši Izbor važnih informacija iz tekstova koji se tiču svakodnevnog života** | Brošura, vodič, letak, teksta za reklamu, oglas za kurs i plakat... | *“Turizmcilere özel Türkçe kursları başlıyor. Uygun ücretleri ve kaliteli eğitim anlayışıyla Yunus Emre Türk Kültür Merkezi hizmetinizde…”* | **Necesitativ***(-mAlI)***Gerundi***(–AlI, +DIğIndAn beri, +DI …- AlI)***Faktativ-kauzativ***(+DIr-, -Ir-, -t-, -Ar-)***Povratni glagoli***(-n-, -l-)***Povratna zamjenica***(kendi)***Participi i proparticipi***(-An, +DIk, -AcAk)* |
| ***“Mogu razumjeti prepiske u vezi poslovnog života”*** | **1. Poznaje formalne oblike koji se koriste u službenim prepiskama****2. Poznaje osnovne pojmove koji se koriste u poslovnom životu.****3. Poznaje pismene molbe poput zahtjeva i žalbi upućenih službenom nadleštvu.****4. Poznaje osnovne forme i izraze koji se koriste u poslovnim pismima.****5. Poznaje kratke poruke koje su prisutne u poslovnom životu** | 1. Datum, potpis, naslov, dodaci2. Sastanak, dozvola, direktor, službenik, zapovjednik, radno vrijeme, nagrada, plata, penzionisanje, imenovanje, unaprijeđenje, postavljanje na dužnost, obaveza, dežurstvo, izvještaj…3. Zahtjevi i žalbe4. Prihod-rashod, budžet, kadar, zamoliti, željeti…5. Kratke poruke poput “Öğle arasından sonra görüşürüz.” | *“………………………… OKULU MÜDÜRLÜĞÜNE,*  *Okulunuzun on ikinci sınıf öğrencisiyim. Öğretimime başarı düzeyi yüksek olan … sınıfında devam etmek istiyorum. Gereğini arz ederim…”* |
|  ***“Mogu razumjeti izraze koji se koriste pri opisivanju događaja, osjećanja i želje u privatnim pismima.*** | **1. Razumije forme i izraze koji se koriste pri pripovjedanju, opisivanju i objašnjenju.****2. Razumije želje i osjećanja koja su opisana u pismima.** | 1. Pridjevi koji se često upotrebljavaju2. Forme koje opisuju čežnju, sanjarenje, nadanje… |  *“Sevgili arkadaşım Burçin,* *Hastalığından dolayı dün okula gelememişsin. Hepimiz seni çok merak ettik. En kısa sürede iyileşip aramıza dönmeni bekliyoruz.**Sevgilerimle…”* |
|  ***“Mogu razumjeti temu, zaplet i osnovne elemente kratke i jednostavne pripovjetke”*** | **1. Razumije osnovne poruke pripovjetke****2. Razumije uzročno-posljedične veze između događaja u pripovjetci.****3. Prepoznaje osnovne karakteristike junaka pripovjetke** | 1. Glavna misao, pomoćna misao, poruka…2. Izrazi koji se odnose na uzročno-posljedične, ciljno-posljedične veze3. Fizičke i duhovne karakteristike junaka | *1. “Kendi kazdığı kuyuya kendisi düşmüş…”**2. “Tilki, aslanı öldürüp ormanın kralı olmak için ona bir tuzak kurmuş…”**3. İyi, kötü, çirkin, duygusal, sinirli, güzel, çalışkan, kurnaz, hassas, idealist, cömert, cimri, ikiyüzlü, yalancı, sahtekâr…* |
| **VJEŠTINA** | **OPIS KOMPETENCIJA PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **D****I****J****A****L****O****G** |  ***“Mogu započeti, nastaviti ili završiti razgovor koji je predmet njihovog interesovanja”*** | **ZapočinJE ili nastavljA dijalog u vezi poznate teme ili aktivnosti.** | 1. Nakon pozdrava prikladne uvodne riječi2. Izražavanje osobnog mišljenja u vezi teme | *1. “Merhaba Hasan. Yarın tatile çıkıyorum. Ben tatildeyken çiçeklerime bakabilir misin?...”**2. “Bence Hakan maçta çok iyi oynadı…”*  | **Gerund vremena**(-ken) Sadašnje vrijeme, forma:**-mAktA***(Kek yapmakta üstüne yok!)* **Reciprocitativ***(-ş-)***Gerundi****“Bence… / “Bana göre…”****Željni način***(“Keşke …-sA”)***Kondicional***(“Eğer… -sA, -IrsA…”)***Kondicional u imenskim rečenicama** |
|  ***“Mogu nastaviti razgovor ili raspravu i u situaciji kada ne može da izrazi ono što misli”*** | **1.VoDI dijalog bez udaljavanja od glavne teme razgovora ili rasprave.****2.Izražava misli različitim izrazima pogodnim za dijalog.** | 1. Porodica, aktivnosti u slobodno vrijeme, posao, putovanje2. Izbor istoznačnih ili sličnih riječi, upotrebljavanje sličnosti | *“Evet, sana katılıyorum. Hakan maçın en iyi futbolcusuydu…”* |
|  ***“Mogu opisati probleme s kojima se susreću tokom putovanja”*** | **1. OpisUJE situacijU u kojoj se nalazi i nepredviđeNE problemE s kojima se susreće u toku planiranja ili prilikom samog putovanja****2. Iznosi svoja očekivanja, te prijedloge za rješenje ovog problema prilikom putovanja.** | 1. Problemi rezervacije, odgođavanja i otkazivanja, kašnjenja, promjena rute…2. Promjena sjedišta, rješavanje problema zamjene prtljaga, prilagođavanje pauzi, rješavanje problema buke prilikom putovanja… | *1. “Saat 21.00’de hareket edecek İzmir otobüsüne bilet almıştım. Rica etsem, biletimi 22.00’deki sefere erteleyebilir misiniz? ...”**2. “Müziğin sesini biraz kısabilir misiniz?...”* |
| **D****I****J****A****L****O****G****D****I****J****A****L****O****G** | ***“Mogu zatražiti detaljne informacije o pravcu kretanja i mogu pratiti dobijene upute”*** | **1. Postavlja pitanja o adresi određenog mjesta kao što je stambena zgrada, poslovni centar, javna ustavova, polazivši od određene tačke.** **2. Traži detalje na osnovu kojih je prepoznatljivo mjesto na kojem se nalazi tražena zgrada ili centar.** | 1. Temel kalıplarla yer sorma Traženje adrese pomoću ukalupljenih pitanja.2. Kalupi odgovora | *1. “Kampüse yürüyerek hangi yoldan gidebilirim…?”**2.* “*Hastanenin yakınında hangi binalar var?”, “Yolumun üstünde hangi merkezî noktalar mevcut?”…* | **Pasiv***(-l-, -n-)***Necesitativ***(-mAlI)***Gerundi***(–AlI, +DIğIndAn beri, +DI …- AlI)***Faktativ-kauzativ***(+DIr-, -Ir-, -t-, -Ar-)***Povratni glagoli***(-n-, -l-)***Povratna imenica***(kendi)***Participi i proparticipi***(-An, +DIk, -AcAk)* |
| ***“Prilikom razgovora mogu izraziti osnovna osjećanja, na pravi način mogu odgovoriti osobi koja izražava svoja osjećanja.”*** | **1.Izražava osnovna osjećanja vezana za neko pitanje ili događaj (čuđenje, sreća, tuğa, briga, ravnodušnost).****2. Prikladno odgovara na izražena osjećanja.** | 1. Osnovni prijedlozi i veznici koji se koriste prilikom izražavanja osjećaja.2. Odgovor na tuđe izražavanje osjećaja pomoču odgovarajućih kalupa. | *1. Meğer, meğerse, halbuki, maalesef, ne yazık ki, ilginç; “Beni ilgilendirmiyor.”, “Öyle mutluyum ki…”**2. “Sorun değil.”, “Canını sıkma…”* |
|  ***“Mogu izraziti svoje stavove prilikom rasprave s prijateljima ili zatražiti njihovo mišljenje. ”*** | **Izražava svoje stavove i mišljenja po određenom pitanju, traži od drugih da izraze svoja mišljenja.**  | 1. Rečenice kojima se izravno izražava stav, rečenice koje izražavaju objašnjenje ili komentar. 2. Traženje tuđeg mišljenja koristeći određene kalupe | *1. ”…düşüncesindeyim…”; “… biçiminde görülebilir...”* *2. ”Siz bu konuda ne düşünüyorsunuz…”*  |
|  ***“U okviru pravila lijepog izražavanja može izraziti svoj pozitivan ili negativan stav po nekom pitanju.”*** | **1. U okviru pravila lijepog izražavanja iskazuje svoju podršku određenom stavu.****2. U okviru pravila lijepog izražavanja iskazuje svoje neslaganje s određenim stavom.** | 1. Ukalupljene forme pomoću kojih se izražava slaganje2. Ukalupljene forme pomoću kojih se izražava neslaganje | *1. “Sizinle aynı fikirdeyim…”* *2. “Üzgünüm, sizden farklı düşünüyorum”, “Size katılmak isterdim ama...”* |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **U****S****M****E****N****O****I****Z****R****A****Ž****A****V****A****NJ****E** | ***“Mogu detaljno opisati svoja iskustva dodajući svoja osjećanja i razmišljanja”*** | **1. Koristi forme koje izražavaju osjećanja i misli****2. Prenosi iskustva –detaljno** | 1. Riječi i gramatičke forme koje opisuju osobne komentare2. Osnovne riječi za određeno polje | *1. “Ben olsam…”, “Aslında…”, “Normal olanı…”**2. “Kitap okurken kendimi başka bir dünyada buluyorum…”* | **Vremenski gerund**(-ken)Sadašnje vrijeme, forma:**-mAktA***(Kek yapmakta üstüne yok!)***Reciprocitativ***(-ş-)*Gerundi**“Bence… / “Bana****göre…”****Željni način***(“Keşke …-sA”)***Kondicional***(“Eğer… -sA, -IrsA…”)***Kondicional u imenskim rečenicama****Pasiv***(-l-, -n-)***Necesitativ***(-mAlI)***Gerundi***(–AlI, +DIğIndAn beri, +DI …- AlI)***Faktativ - kauzativ***(+DIr-, -Ir-, -t-, -Ar-)***Povratni glagoli***(-n-, -l-)***Povratna imenica***(kendi)***Participi i proparticipi***(-An, +DIk, -AcAk)* |
| ***“Mogu izraziti svoje snove, nade i ciljeve”*** | **1. Izražavan maštu****2. Informiše o očekivanjima i nadama** | 1. Osnovne jezičke forme koje se koriste pri izražavanju mašte2. Osnovne jezičke forme koje se koriste pri izražavanju nade i očekivanja | *1. “Keşke büyük bir kütüphanem olsa; içinde de sayısız kitap…”**2. “Amacım iyi bir öğretmen olup öğretmenliği seven binlerce genç yetiştirmek…”* |
| ***“Mogu opisati planove, ciljeve i ponašanja navodeći razloge.*** | **1. Pojašnjava planovaei ciljeve uz navođenje razloga.****2. Pojašnjava ponašanje uz navođenje razloga.** | Jezičke forme koje opisuju uzročno-posljedične i ciljno-posljedične veze | *“Annem, üniversiteyi bitirmiş fakat çocuklarına bağlılığından asla çalışmamış…”* |
| **U** **S****M****E****N****O****I****Z****R****A****Ž****A****V****A****NJ****E** | ***“Mogu dati informacije o knjizi ili filmu i iskazati svoje mišljenje.*** | **Izražava mišljenje o pročitanoj knjizi ili gledanom filmu.** | Osnovne jezičke forme za izražavanje mišljenja | *“İddia ediyorum, bugüne kadar böyle güzel bir film çekilmedi…”* |
| ***“Mogu ponovo opisati kratki članak, ostajući pri tome vjerni njegovom sadržaju.*** | **Prepriča kratak članak svojim riječima.** | Ponovno sažimanje bez remećenja događaja , toka i reda u tekstu | *“Kitapta, 90’lı yıllarda İstanbul’da yaşayan genç bir polisin hüzünlü ama başarı dolu hikâyesi anlatılıyor…”* |
|  ***“Mogu dati informacije i svoj komentar o knjizi, filmu, pozorišnom komadu i koncertu*** | **1.Interpretira temu filma ili knjige, osnovne ideje, toka događaja i likova.****2. Korišsti izraze i forme koji opisuju osobno interpretiranje****3. Interpretira događaje poput pozorišnog komada ili koncerta.** | Korištenje izraza koji opisuju osobno interpretiranje | *1. “Oyuncu kadrosu çok iyi seçilmiş…”**2. ve 3. “Bence oyun çok sıkıcıydı…”* |
| ***“Mogu ispričati priču svojim riječima”*** | **Prepričava priče koju su čitali ili slušali** | Korištenje osnovnih glagola pogodnih za temu teksta | *“Adam, eşsiz icatlarını geliştirdiği odaya girip yeni fikirlerini inşa etmeye başlar…”* |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **P****I****S****A****NJ****E** | ***“Mogu pisati tekstove koji oslikavaju njihove lične stavove u vezi izabrane teme”*** | **Piše tekstove koji oslikavaju lične stavove u vezi izabrane teme.** | 1. Jezičke forme i riječi koje opisuju osobne komentare2. Osnovne riječi vezane za polje interesovanja | *1. “Daha düzenli çalışmanı tavsiye ederim…”**2. “Kitap okurken kendimi başka bir dünyada buluyorum…”* | **Vremenski gerund** (-ken) Sarašnje vrijeme, forma:**-mAktA***(Kek yapmakta üstüne yok!)* **Reciprocitativ***(-ş-)***Gerund****“Bence… / “Bana göre…”****Željni način***(“Keşke …-sA”)***Kondicional***(“Eğer… -sA, -IrsA…”)***Kondicional u imenskim rečenicama****Pasiv***(-l-, -n-)* |
| ***“Mogu pisati tekstove vezane za neki događaj ili iskustvo”*** | **Piše tekstove uz posebno naglašavanje bitnih tačaka događaja ili iskustva.** | Izražavanje događaja i stanja u glavnim crtama u obliku članka | *“İnsanlar kapalı bir kutudur çünkü herkesin kendine göre bir derdi vardır. Bunu küçük yaşlarda öğrendim…”* |
|  ***“Mogu se posavjetovati sa kolegama, prijateljima ili putem faksa, pisma ili elektronske pošte preuzeti informacije o vijestima i događajima.”*** | **1. Priprema slanje pisma, faks ili e- maila prijateljima/poznanicima radi preuzimanja informacija o razlozima, toku i posljedicama događaja.****2. Priprema slanje jednostavnih pisama, faksa ili e-maila prijateljima ili kolegama u vezi zanimanja ili općih tema.** | 1. Jezičke forme koje se koriste da bi se dobila informacija o nekoj temi2. Tekstovi koji se tiču osnovnih vremena, jednostavnih konstrukcija, posla ili opštih tema | *1. “Yarınki sınavın nasıl olacağı konusunda bir bilgin var mı?...”**2. “… hususlarını görüşmek için randevu talep etmekteyim…”* |
|  ***“Mogu dati informacije i svoj komentar o privatnom pismu, knjizi, filmu, pozorišnom komadu ili koncertu”*** | **1. Interpretira knjige ili filma, glavne ideje, toka događaja i lica.****2. Koristi formr i izraze koji opisuju osobni komentar****3.Interpretiranje događaja poput pozorišnog komada ili koncerta.** | Jezičke konstrukcije i riječi koje opisuju osobne komentare | *“Bugüne kadar böyle sürükleyici bir roman okumamıştım. Bu romanı okumanızı tavsiye ederim…”* |
| **P****I****S****A****NJ****E** |  ***“Mogu izraziti svoja osjećanja pismom ili e-mailom”*** | **Piše pisma ili e-mail sa detaljnim izražavanjem osjećanja.** | Forme koje se koriste pri izražavanju osjećaja tuge, sreće, zanimanja | *“Merhaba Canım Kardeşim,**Üniversite sınavını kazandığını ve Türkiye’ye gideceğini duydum, çok sevindim. Tebrik eder, başarılarının devamını dilerim…”* | **Necesitativ***(-mAlI)***Gerundi***(–AlI, +DIğIndAn beri, +DI …- AlI)***Faktativ-kauzativ***(+DIr-, -Ir-, -t-, -Ar-)***Povratni glagoli***(-n-, -l-)***Povratna imenica** *(kendi)***Participi i proparticipi***(-An, +DIk, -AcAk)* |
|  ***“Može se prijaviti na oglas i zatražiti detaljnije informacije u vezi s oglasom”*** | **1. Priprema prijavu na oglas.****2.Traž detaljne informacije u vezi s oglasom.** | 1. Jezičke forme koje izražavaju želju2. Detaljno pružanje i traženje informacija u vezi oglasa (vozački ispit, akademski kurs itd)3. Upitne riječi | *“Merhaba,**Türkiye’de iki aylık bir Türkçe Yaz Okulu programı yapacağınızı duydum. Program hakkında ayrıntılı bilgi almak istiyorum. Yardımcı olabilir misiniz?…”* |
|  ***“Mogu napisati svoj CV”*** | **1. Piše CV-a u obliku teksta.****2. İspunjava formulare u vezi s osobnim informacijama.** | 1. Pokazatelji prošlog vremena2. Osnovne riječi koje se koriste za CV | *1. “2010-2012 yılları arasında Yunus Emre Türk Kültür Merkezi tarafından düzenlenen Türkçe kursuna katıldım…”**2. Doğum yeri, eğitim bilgileri…* |

**B2**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATİKA** |
| **S****L****U****Š****A****NJ****E** |  ***“Može da razumije detalje standardnih jezičkih razgovora obavljenih u gužvama i bučnim razgovorima”*** | **1. Razumije temu i glavnu poruku razgovora obavljenih u gužvama i buci.****2. Može da razumije telefonske razgovore ili najave, obavljene u galami i gužvi**  | Govor, informacije i telefonski razgovori standardnim jezikom u bučnim okolnostima, na ulici, poslu, u kafićima i sl. |  | **Glagolski pridjevi**( -r, -ar, -ır, -maz, -mış, -ası)**Gerundi**-An…-A kadar-IncA-y-A kadar-AsI-y-A kadar +DIğI zaman +DIğIndA -AcAğI zaman -IncA-Ir ... –mAz +DIğI sırada-AcAğI sırada+DIkçA +DIğI süreceSüresince Boyunca +DIğI için+DIğIndAn -AcAğI için -AcAğIndAn+DIğI hâlde-mAsInA rağmen-mAsInA karşın-mAk yerine |
| ***“Može da prati govor ili prezentaciju za datu specijalnost ili poznati program”***  | **1. Razumije module i glavne termine koji se nalaze u knjigama ili prezentacijama za datu specijalnost****2. Može da prati govor i prezentaciju na konferencijama, sastancima ili seminarima** | 1. Glavni termini i moduli u vezi sa nekom specijalnošću2. Konferencije, sastanci i prezentacije u vezi sa bilo kojom specijalnošću | *1. Nüfus artışı, küresel ısınma vb.* *2. Nüfus artışının sebepleri, küresel ısınmanın sonuçları vb.*  |
| ***“Može da u opšteno prepozna sdandardi govor radijskog programa kao i stanje koje šalje spiker na osnovu njegove boje glasa”*** | **1. Razumije govor prilikom radio obavještenja****2. Prati vijesti na radiju****3. Na osnovu boje glasa razumije u kakvom stanju se nalazi osoba koja emituje program na radiju** | 1. Radio programi jasnih tema i poruka, koji se emituju standardnim jezikom 2. Dnevne vijesti i događaji koji se iznose na radiju jasnim jezikom3. Riječi/grupe riječi i rečenice koje izražavaju radost, tugu, uzbuđenje, mržnju | *1. “Bugünkü programımızda ünlü jeofizikçilerle dünyadaki deprem hareketleri ve bunların sebepleri üzerine konuşacağız…”* *2. “Dün akşamki Fenerbahçe - Beşiktaş maçından sonra, Fenerbahçeli taraftarlar Beşiktaşlı taraftarları alkışlarla uğurladı…”* *3. “TEM otoyolundaki feci kazada*  |
| **S****L****U****Š****A****NJ****E** | ***“U kratkim crtama može da razumije televizijske programe”*** | **Uopšteno može da razumije turski koji se koristi na televiziji** | Bioskopske igrice, filmovi, reportaže, dokumentarci jasne teme i poruke  | *“Atmosferdeki karbondioksit oranı azalmadıkça küresel ısınmadaki artış engellenemeyecektir…”*  | -AcAğInA-AcAğI yerde+DIğI takdirde-mAsI durumunda**İndirektni govor**(Şimdiki zaman,Geniş zaman, geçmiş zaman, gelecek zaman; gereklilik ve şart kipi)**Glagolski oblici**(işteş / ettirgen + ettirgen, işteş / ettirgen + edilgen) |
|  ***“Može razumjeti glavnu temu konkretnih i apstraknih razgovora kao i rasprave na temu predmeta specijalnosti”*** | **1. U raspravama i javnim tribinama u području stručnosti može da razumije tezu koju brani govornik.** **2. Razumije konkretne i apstrakne upotrebe termina i modula u govorima koji su u vezi sa datim predmetom** | 1. Zalaganje za ideju koja se brani na javnim skupovima, raspravama, govorima koja je u vezi sa određenom oblašću na polju društvenih i prirodnih nauka2. Termini i moduli u vezi sa određenom specijalnošću | *1. “Teknolojinin olumlu yönde kullanımı insanların eğitim seviyesiyle paralellik göstermektedir…”* *2. “Dil* ***edinim****i ile dil* ***öğrenim****i birbirinden farklı kavramlardır…”*  |
| ***“Može da razumije razgovor upotrebom različitih metoda slušanja i upotrebom ključnih pojmova”*** | **1.Posredstvom ključnih termina u razgovoru, razumije temu i glavnu ideju teksta** **2.Razumije govor posredstvom selektivnog slušanja.**  | Ključne riječi prilikom prezentacija, seminara i drugih sličnih razgovora | *“Bireylerin* ***erken yaşlarda yabancı dil öğrenme****leri, bazı uzmanlar tarafından sakıncalı olarak görülse de* ***genel olarak*** *erken yaşta yabancı dil öğrenmenin çocukların* ***zihinsel gelişimlerini hızlandırdığı*** *görüşü benimsenmiştir”*  |
| **VJEŠTİNA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTİGNUCA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATİKA** |
| **Č****I****T****A****NJ****E** |  ***“Može da usvaja ideje brzim pregledom neke vijesti, članka, izvještaja u vezi sa poslom ili predmetom interesovanja ”***  | **1.Određuje ključne termine i izraze iz teksta.** **2. Navodi termine teksta u vezi sa zanimanjem ili predmetom interesovanja.****3. Određuje glavnu temu teksta.** **4. Određuje odnos između naslova i podnaslova i teme** | İnformacioni tekstovi, vijesti, naučni članci, izvještaji, kolumne isl. | *“****Konut kredisi faiz oranları****, tüketicilerin* ***konut alma******kararı****nı etkileyen en önemli unsurlardan biri. Konut fiyatlarının tamamını karşılayacak kadar birikmişi olmayan tüketiciler, konut kredisine başvuruyor. Eğer kredi faizleri yükselişteyse, konut alma kararı da bir süre erteleniyor…”* | **Glagolski pridjevi**( -r, -ar, -ır, -maz, -mış, -ası)**Zarf fiil ekleri**-An…-A kadar-IncA-y-A kadar-AsI-y-A kadar +DIğI zaman +DIğIndA -AcAğI zaman -IncA-Ir ... –mAz +DIğI sırada-AcAğI sırada+DIkçA +DIğI süreceSüresince Boyunca +DIğI için+DIğIndAn -AcAğI için -AcAğIndAn+DIğI hâlde-mAsInA rağmen-mAsInA karşın-mAk yerine-AcAğInA-AcAğI yerde |
|  ***“Može da razumije određeno mišljenje ili ideju koja se zastupa, članak ili vijest u kojem se traži odgovor na aktuelne probleme ”*** | **1. Razumije subjektivne i objektivne sudove.** **2. Razumije glavnu i sporednu ideju teksta.****3. Razumije strukturu teksta poput uzrok-posljedica, cilj-posljedica, uslov, pretpostavka, mogućnost, potvrda, uopštenost, protivljenje**  | Tekstovi, kolumne, naučni radovi povodom određene teze koja se zastupa ili zastupanje ličnog mišljenja  | *1. “Edebî eserler yazıldığı dönemin özelliklerini yansıtır (nesnel yargı). 1923-40 yılları arasında kaleme alınan eserlerde cumhuriyetin ilk yıllarındaki toplumsal hayat etkili bir biçimde yansıtılmıştır (öznel yargı)…”* *3. “İnsan var olduğu sürece edebiyat da hep var olacaktır (şart)…”* |
|  ***“Može razumjeti detalje teksta u vezi sa temom ili predmetom interesovanja”***  | **1.Razumije izraze i osnovnu strukturu koja se koristi u teksu u vezi sa svojom specijalnošću.** **2.Razlikuje termine iz teskta koji su u vezi sa datom oblašću od drugih riječi** **3.Razumije naziv teksta, glavnu i sporednu ideju teksta** | Akademski i naučni tekstovi poput izvještaja, članka, teze, naučnog izvještaja u vezi sa poslom ili predmetom interesovanja | *“****Konut kredisi faiz oranları****, tüketicilerin* ***konut alma******kararı****nı etkileyen en önemli unsurlardan biri. Konut fiyatlarının tamamını karşılayacak kadar birikmişi olmayan tüketiciler, konut kredisine başvuruyor. Eğer kredi faizleri yükselişteyse, konut alma kararı da bir süre erteleniyor…”* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Č****I****T****A****NJ****E****Č****I****T****A****NJ****E****Č****I****T****A****NJ****E** | ***“ Uz pomoć rječnika može da razumije članke koji nisu u vezi sa sopstvenim premetom interesovanja”*** | **Razumije glavnu i sporednu ideju u tekstu napisanom u vezi sa bilo kojom specijalnošću** | Napisane ideje u vezi sa oblašću koja nije dio interesovanja |  | +DIğI takdirde-mAsI durumunda**İndirektni govor** (Şimdiki zaman,Geniş zaman, geçmiş zaman, gelecek zaman; gereklilik ve şart kipi)**Gerundi**(işteş / ettirgen + ettirgen, işteş / ettirgen + edilgen) |
|  ***“Može u kratkim crtama da ispriča i razumije kritike u vezi sa aktivnostima kulture i umjetnosti”*** | **1. Navodi osnovne pojmove i fraze u vezi sa aktivnostima kulture i umjetnosti.****2. Razumije i sposoban je da prepriča tekst koji je u vezi sa manifestacijom kulture i umjetnosti.** **3. Razumije pozitivne i negativne kritičke rečenice.** **4. Razumije glavne poruke kritičkih tekstova.**  | Kritički tekstovi, tekstovi procjene i komentari u vezi sa kulturno-umjetničkim programima, bioskop, pozorište, koncert, književni sajmovi i dr.  |  *“****Dram*** *türünün en güzel örneklerinden biri olan bu oyunda dekor ve* ***kostüm*** *seçimi oldukça başarılı…”* |
| ***“Može da razumije glavne tačke pisama napisanih u vezi sa zanimanjem, akademskom ili određenom sferom zanimanja”***  | **1. Prepoznaje formalne osobine poslovnih pisama.** **2.Razumije izraze ljubaznosti i ozbiljnosti u pismima.** **3.Razumije osnovne pojmove i module pisama koji su u vezi sa poslom.** **4. Razumije izraze potraznje, zahvalnice, izjave u vezi sa poslom i zanimanjem.**  | Akademska i stručna pisma  | *YUNUS EMRE LOJİSTİK**15 Mayıs 2007**Ahmet GÜRAY**Yunus emre Bul. No:15**Çankaya/ ANKARA* *3 Mayıs 2007 tarihli mektubunuzda istediğiniz elektronik yön bulma cihazlarını 5 Mayıs 2007 tarihinde fatura ve diğer belgeleri ile birlikte göndermiş bulunmaktayız. Ürün bedeli olan 5000 YTL’nin banka hesabımıza en kısa sürede yatırılmasını rica ederiz.*  *Göstermiş olduğunuz ilgiye şimdiden teşekkür ederiz.**Saygılarımızla,**Selçuk UĞUR**Pazarlama Müdürü* |
|  ***“Može da brzim pogledom prelista priručnik, da u priručniku nađe i razumije objašnjenja u vezi sa onim što ne razumije”*** | **1. Razumije uputstva u vezi sa tehničkim temama.** **2. Respektivno primjenjuje uputstva priručnika.**  | Tekstovi za pomoć, tehničke smjernice i upustva za upotrebu nekog kompjuterskog programa ili drugih tehničkih tema  | *“ – ‘Yeni IP Aralığı’ alanına filtrelemek istediğiniz bilgisayarların bulundukları IP adresi aralığını giriniz. Eğer bir tek IP adresi girmek istiyorsanız her iki alana da aynı adresi giriniz.* *- Daha sonra IP Aralığı alanının sağındaki ‘Ekle’ düğmesine basarak bu bilgisayarları ‘İstemci Listesi’ne katınız…”* |  |
|  ***“Može da ocijeni ponašanje i stav glumaca prema događajima koji se odvijaju u filmu, pozorišnom komadu, noveli ili kratkoj priči”*** | **1. Određuje glavne likove u pozorišnom komadu, filmu, noveli ili kratkom romanu.** **2.Određuje fizičke i psihičke karakteristike likova iz teksta.****3. Određuje funkcije likova u tekstu novele.** **4. Može da u kratkim crtama prepriča glavnu temu teksta.**  | Novele i pozorišni tekstovi koji posjeduju određenu radnju | *1. “****Pinti Hamit****, “Hayatta paradan daha önemli şeyler var.” dedi…”**2. “Pinti Hamit’in oğlu ve kızı* ***savurgan*** *insanlardı…”**3. “Pinti Hamit’in oğlu ve kızının tüm altınları almaları Pinti Hamit’in herkesten şüphelenmesine sebep olmuş…”**4. “Pinti Hamit eli sıkı bir adammış. Hiçbir malını başkalarıyla paylaşmazmış…”*  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTİNA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATİKA** |
| **D****I****J****A****L****O****G****D****I****J****A****L****O****G** |  ***“Mogu započeti, nastaviti i završiti razgovor koji je u vezi sa predmetom interesovanja ili u vezi sa poznatom temom”***  | **Može započeti ili završiti dijalog na neku poznatu temu ili aktivnost.**  | Aktuelne, svakodnevne ili teme za koje se interesuje |  *“Çevre kirliliği konusunda hepimize düşen sorumluluklar var…”* | **Glagolski pridjevi**( -r, -ar, -ır, -maz, -mış, -ası)**Zarf fiil ekleri**-An…-A kadar-IncA-y-A kadar-AsI-y-A kadar +DIğI zaman +DIğIndA -AcAğI zaman -IncA-Ir ... –mAz +DIğI sırada-AcAğI sırada+DIkçA +DIğI sürece |
|  ***“Mogu se naći u detaljnoj razmjeni informacija neke naučne teme koja je predmet interesovanja”*** | **1. Na tačan način prenosi jednu opširnu informaciju** **2. Daje savjete u vezi sa temama zanimanja****3. Vrednuje različite ideje naučnih tema; izražava svoje ideje.**  | 1. Osnovni naučni termini u vezi sa predmetom interesovanja2. Savjeti u vezi sa zdravljem, ekonomijom, trgovinom, obrazovanjem i sl. 3.Fraze koje ukazuju na lični komentar | *1. Küresel ısınma, göç vb. terimler**2. “Çocuklara yönelik düzenlenen Türkçe derslerinde oyunlara sık sık yer verilmeli. (Türkçe öğretmeni)…”**3. “Konuya bu açıdan da bakılabilir, ama...”, “Ben bu hipotezin bilimselliğini kuşkulu buluyorum…”* |
| ***“Može prenijeti osjećanja i ideje u vezi sa događajima i iskustvima”*** | **Prenosi osjećanja, ideje, iskustava u vezi sa događajima i stanjima.** | Riječi koje se koriste u izražavanju misli i osjećanja | *“Hayal kırıklığına uğradım.”, “Gözlerime inanamadım…”* |
|  ***“Može aktivno učestvovati u opsežnom razgovoru koji obuhvata opšte teme”*** |  **Zauzima određeno mjesto posredstvom ličnog mišljenja u dužim i složenijim razgovorima.**  | Razgovori u kojima se koriste rečenice gdje se sopstvena misljenja o umjetnosti, sportskim aktivnostima, društvenim događajima iznose kroz rečenice uzrok-posljedica, cilj-posljedica; izrazi koji označavaju odobrenje, poricanje, opravdanje  | *“Ahmet Bey’in düşüncelerinin aksine Fenerbahçe’nin, teknik direktör - kulüp başkanı tartışması ve sık sık oyuncu sakatlıkları sebebiyle talihsiz bir sezon geçirdiğini düşünüyorum…”* | +DIğI için+DIğIndAn -AcAğI için -AcAğIndAn+DIğI hâldemAsInA rağmen-mAsInA karşın-mAk yerine-AcAğInA-AcAğI yerdeSüresince Boyunca+DIğI takdirde-mAsI durumunda**İndirektni govor**(Şimdiki zaman,Geniş zaman, geçmiş zaman, gelecek zaman; gereklilik ve şart kipi)**Gerundi**(işteş / ettirgen + ettirgen, işteş / ettirgen + edilgen) |
|  ***“Može učestvovati u raspravi koju prate odgovarajuća objašnjenja ideje, stavovi i komentari”*** | **1.Brani svoju ideju u raspravama, kazivanjem odrgovarajucih objašjenja, dokaza i komentara.** **2. Komentariše na osnovu uzročno posljedičnih rezultata u rasparavi.**  | 1. İzrazi objašnjenja, dokazivanja i komentara2. İzrazi iz kojih proizilazi neko mišljenje | *1. “Yani…”, “Mesela…”, “…anlaşılacağı gibi”, “…görüleceği üzere”; “…biçiminde düşünülebilir.”, “…iddia edilebilir…”**2. “Bunun sebebi…”, “Buna yol açan…”, “…nın sonucunda…”, “Sonuç olarak…”; “…yı kabul edersek…”, “…varsayılırsa…”* |
|  ***“Može inicirati učešće drugih govornika u raspravi prezentacijom jedne teme u različitim smjerovima”***  | **Prezentuje temu razgovora na jasan način, ukazuje na negativnosti i prednosti različitih ideja, održava paznju govornika i raspravu drzi aktivnom.**  | 1. Veznici koji se koriste prilikom određivanja opcija2. İzrazi komparacije | *1. “veya, ya da, hem hem, ne ne, gerek…. gerek ...”* *2. “Konuya sizin işaret ettiğiniz noktadan da bakılabilir ancak…”, “Sizin görüşlerinizi dikkate alırsak...”* |
|  ***“Može obaviti reportažu pripremom odgovarajućih pitanja za temu ili osobu”*** | **1. Postavlja pitanja osobama, učesnicima prezentacije kako bi se provjerila tačnost datih informacija.** **2.Sintezom postojećih informacija i dobijenih odgovora od osobe koja je držala predavanje postavlja nova pitanja pogodna za datu situaciju.** | 1. Pitanja koja se postavljaju u okviru bilo koje teme reportaže prilikom provjeravnja tačnosti naučenih informacija2. Nova poučna pitanja nastala u razgovoru na osnovu saznatih informacija | *1. “Bir yazınızda yabancı dil öğrenmenin farklı kültürleri tanıma etkinliği olduğunu söylemişsiniz. Doğru mu?...”**2. “Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi sırasında hedef kitlenin anadili ile öğretim yapılmaması gerektiğinden bahsettiniz. Bu durum çocuk grupları için de geçerli mi?...”* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTİNA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATİKA** |
| **U****S****M****E****N****O****I****Z****R****A****Ž****A****V****A****NJ****E**  |  ***“Može da da jasna i opširna objašnjenja u vezi sa više tema koje su predmet interesovanja”*** | **Slobodno i opširno govori u vezi sa temama koje su predmet interesovanja** | Osnovni termini i pojmovi u vezi sa specijalnošću ili predmetom interesovanja  | *Ekonomik kriz, cari açık vb. terimler* | **Glagolski pridjevi**( -r, -ar, -ır, -maz, -mış, -ası)**Zarf fiil ekleri**-An…-A kadar-IncA-y-A kadar-AsI-y-A kadar +DIğI zaman +DIğIndA -AcAğI zaman -IncA-Ir ... –mAz +DIğI sırada-AcAğI sırada+DIkçA +DIğI süreceSüresince Boyunca +DIğI için+DIğIndAn -AcAğI için -AcAğIndAn+DIğI hâlde-mAsInA rağmen-mAsInA karşın-mAk yerine-AcAğInA-AcAğI yerde+DIğI takdirde-mAsI durumunda**İndirektni govor**(Şimdiki zaman,Geniş zaman, geçmiş zaman, gelecek zaman; gereklilik ve şart kipi)**Gerundi**(işteş / ettirgen + ettirgen, işteş / ettirgen + edilgen) |
|  ***“Može da prepriča objave koje sadrže ideje i rasprave”*** | **Svojim riječima prepričava objave koje sadrže ideje i rasprave** | Vokabular koji se koristi prilikom ponovnog objašnjavanja dokumentarca, reportaže ili kratkih vijesti koje sadrže ideje i rasprave a da se prilikom toga ne ugrozi autentičnost teksta (tema, nalaz, posljedica, rješenja) | *“…anlatılıyor.”, “Anladığım kadarıyla… vurgulanıyor.”, “…ön plana çıkıyor…”* |
|  ***“Može da svojim komentarom prepriča film ili pozorišnu predstavu”*** | **U glavnim crtama prepričava glavnu temu filma ili pozorišne predstave** |  Osnovni elementi teksta filma ili pozorišta (tema, glavni junaci, vrijeme i sl. ) | *“…anlatılmaktadır.”, “…bahsedilmektedir.”, “…den söz ediliyor…”* |
|  ***“Može da oformi tezu na osnovu veze uzrok-posljedica izlagajući svoje ideje na logički način”*** | **İznosi ideje poput teze, na logičan način koji se temelji na uzročno posljedicnoj vezi ostajući dosljedan redosljedu** | İzrazi uzrok-posljedica, potvrda i odbijanje | *“…kanısındayım. Bu sebeple…”, “Bana göre…”, “…ya katılıyorum.”, “…ya katılmıyorum…”* |
|  ***“Može dati mišljenje na neku aktuelnu temu”*** | **Vrednuje neke aktivne teme kroz pozitivne i negativne aspekte** | İzrazavanje mišljenja i korišćenje izraza u iskazivanju mišljenja | *“Sonuç olarak…”, “Özetle…”, Etkilendim.”, “…zararlı-faydalı buluyorum.”, “…önemsiz buluyorum.”, “…düşünüyorum…”* |
|  ***“Može dati pretpostavku u vezi sa razlozima, posljedicama ili mogućim stanjima”*** | **1. İzražava svoj stava po pitanju uzrok/posljedica nekog događaja ili stanja****2. Daje zaključak po pitanju nekog događaja ili stanja.**  | 1. Objašnjavanje stava kroz uzročno posljedičnu vezu2. Korišćenje fraza prilikom kazivanja pretpostavke u vezi sa nekim događajem ili stanjem  | *1.“Bunun sebebi…”,“Buna yol açan…”,“Sonuç olarak …”* *2.“… olduğunu kabul edersek…”,“…varsayılırsa…”, “Tut ki …”, “Kabul edelim ki…”* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **P****I****S****A****NJ****E** | ***“Može da piše smislene i detaljne tekstove na stručne teme.”*** | **Piše stručne tekstove u skladu sa odgovarajućim morfološkim karakteristikama.** | 1. U jednom stručnom izvještaju i prezentaciji koriste se osnovni glagoli, vremena i gramatičke jedinice.2. Morfološke karakteristike u izvještajima i prezentacijama3. Opšti pojmovi i termini u stručnom izvještaju i prezentaciji  | *1. –mAktA(+Dır), Geniş zaman edilgen çatı,* *-mAlI(+Dır)…**2. Raporun kâğıt düzeni (rapor tarihi, başlığı vb.)**3. meridyen, alçak basınç alanları (coğrafya)…*  | **Glagolski pridjevi**( -r, -ar, -ır, -maz, -mış, -ası)**Gerundi**-An…-A kadar-IncA-y-A kadar-AsI-y-A kadar +DIğI zaman +DIğIndA-AcAğI zaman -IncA-Ir ... –mAz +DIğI sırada-AcAğI sırada+DIkçA +DIğI süreceSüresince Boyunca +DIğI için+DIğIndAn -AcAğI için -AcAğIndAn+DIğI hâlde-mAsInA rağmen-mAsInA karşın-mAk yerine-AcAğInA-AcAğI yerde |
| ***“Može da izvuče rezime iz naučnih članaka o društvenim temama.”*** | **Rezimira naučni članak o društvenim temama tako da obuhvati suštinu i važne informacije.** | 1. Fond riječi i tehnički dio članka (tema,sadržaj, zaključak i prijedlozi rešenja...)2. U pisanju članka upotreba određenih gramatičkih konstrukcija | 1. *“****Toplumsal değişme****nin,* ***eğitim*** *ve* ***ekonomi****yle ilişkili olduğu bilinmektedir…”*2. *–mAktA(+DIr), -mIş(+Dır) yapıları ve bunların edilgen biçimleri* |
| ***“Može da rezimira informacije preuzete iz medija i različitih izvora.”*** | **Rezimira informacije preuzete iz različitih izvora i medija bez suvišnih detalja i fraza koje se ponavljaju.** | 1. “Pitanja-ko, šta, gdje, kada, kako?” i odgovori na ova pitanja2.Prilikom rezimiranja upotrebljava fraze | *1. “Gün boyunca yayınlanan haberler, depremdeki ölü sayısının arttığını göstermektedir…”**2. “Özetle…”, “Sonuç olarak…”, “Haberin genelinde… vurgulanmaktadır…”* |
| ***“Može da izazi svoja uvjerenja sa lične tačke gledišta.”*** | **Izražava svoje poglede na bilo koju temu u pisanoj formi, i pozitivne i negativne, uključujući obrazloženje.** | 1. Veznici uzrok-rezultat 2. Kalupi za izražavanje predloga | *1. ancak, ama, fakat, bu nedenle, elbette, katılıyorum, katılmıyorum, olmalı, olmamalı…**2. “…hususlarına dikkat edilmelidir.”, “…yapılırsa sorun çözülür…”* |
| **P****I****S****A****NJ****E** | ***“Može da piše detaljno na određenu temu proširujući je dodatnim idejama.”*** | **Izražava se pismeno o određenoj temi ističući poentu, primjere i dokaze i naglašava detalje.** | Načini za razradu ideje | *Navođenje primjera, vlada temom, objašnjenja i sl.* | +DIğI takdirde-mAsI durumunda**Indirektni govor** (Şimdiki zaman,Geniş zaman, geçmiş zaman, gelecek zaman; gereklilik ve şart kipi)**Glagolski oblici**(işteş / ettirgen + ettirgen, işteş / ettirgen + edilgen) |
| ***“Može da se izrazi do detalja o iskustvima i doživljajima, planovima i željama.”*** | **Piše sadržajne tekstove, razumljive i lake za čitanje, o iskustvima, doživljajima, planovima i željama.**  | Upotreba gramatičkih struktura u izražavanju proživljenih događaja, planova i želja | *“Yeniden üniversiteye gidebilseydim, farklı bir bölüm seçerdim…”, “Doktora gitmeseydim baş ağrısından ölebilirdim…”*  |
| ***“Može da napiše kritiku pozorišne predstave, filma, priče ili kraćeg romana.”*** | **Piše kritičke tekstove u kojima iznosi lične stavove i utiske o nekoj pozorišnoj predstavi, filmu, priči ili kraćem romanu.**  | Riječi i gramatika koja izražava lični stav u skladu sa vrstom kritike | *-cA/-A göre, “…katılıyorum.” “…katılmıyorum.” “İddia ediyorum…”; aynen, kesinlikle vb.* |
| ***“U ličnim prepiskama može da da izrazi stavove, mišljenje i osjećanja; može da objasni dnevna dešavanja i ključne momente dešavanja.”*** | **1. Objašnjava stavove, mišljenje i osjenćanja u ličnim prepiskama.****2. U prepisci komentariše aktuelna dešavnja po principu uzrok-posledica.**  | Stil izražavanja u pismima, emailovima i sličnoj prepisci |  |

**C1**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznika/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **S****L****U****Š****A****NJ****E** | ***“Može da prati duge govore ili komplikovane tekstove.”*** | **1. Razumije temu na osnovu ključnih riječi u govoru.****2. Razumije govor i kad ne sluša pažljivo.** | Razgovori koji ne nose neku određenu cijelinu i koji se vode u sredinama za ćaskanje. |  |  |
| ***“Može da razumije promjene u stilu, skrivenu smisao i preneseno značenje u svakodnevnoj komunikaciji.”*** | **1. Razumije govor izvornog govornika u svakodnevnoj komunikaciji.****2. Razumije kada se u svakodnevnoj komunikaciji koristi preneseno značenje.** | Razgovri koji sadrže lične utiske, različita izražavanja i alegorije (izreke i sl.) | *“Tabii, sen çok ama çok çalışkan bir öğrencisin(!)…”* |
| ***“Može da razumije pročitana obavještenja u bučnoj sredini”***  | **Može da razumije pročitana obavještenja u bučnoj sredini do detalja.** | Proglasi i obavještenja na stadionima, mitinzima, aerodromima i stanicama. | *“06 YEE 000 numaralı araç sahibi, lütfen aracınızı bulunduğu yerden kaldırınız. Aksi hâlde cezai işlem uygulanacaktır…” (Korna sesleri arasında trafik polisi tarafından yapılan uyarı gibi.)* |
| ***Može da razumije uputstvo za upotrebu odrđenih proizvoda ili komplikovane tehničke podatke o vrsti funkcije.*** | **1. Razumije tehničke detalje i uputstva u prospektima aparata za svakodnevnu upotrebu.****2. Razumije kompleksne izraze u uputstvima za upotrebu.** | Snimci o upotrebi aparata , dokumenta tehničkih servisa | *“Cihazı açtıktan sonra modem arayüzüne ulaşmak için kullanıcı adı ve şifrenizi giriniz…”* |
| **S****L****U****Š****A****NJ****E** | ***“Može da razumije govore, usmene izvještaje i predavanja, naučna i stručna, čak iako je izlaganje bilo komplikovanije.”*** | **Razumije naučne i tehničke termine koji se ponavljaju na dosta mjesta.** | Predavanja, prezentacije, usmena izlaganja i sl. govori sa naučnim i tehničkim terminima | *“Sentetik geometri problemlerinin cetvel ve pergel yardımıyla çözülebileceği konusundaki yapılan çalışmalar, cisimlerin kuadratik formlarının sınıflandırılmasında ortaya çıkan değişmezlere ilişkin ‘Arf Değişmezi’…”* |  |
| ***“Može da razumije, bez poteškoća, radio programe i filmove u kojima se dosta upotrebljava žargon i različite fraze.”*** | **1. Razumije sve detalje razgovora iz svakodnevnog života u filmovima.****2. Razumije fraze i izraze koji se mogu čuti u radio programima.** | Filmovi ili radio programi u kojima se često koristi žargon, fraze i poslovice. | *“İhtiyar, fakirhanesinin en karanlık odasında küçük voltalar atarak düşünüyordu…”*  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** |  **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **Č****I****T****A****NJ****E** | ***“Može da razumije duge i teške tekstove, može da rezimira pisano ili usmeno.”*** | **1. Razumije suštinu tekstova sa komplikovanim temama.****2. Raspoznaje veze i prelaze između djelova u tekstu.****3. Definiše vezu između naslova i podnaslova teksta i teme.** | Dugi i komplikovani tekstovi (reportaže koje se sastoje od raznih pitanja i sl) |  |  |
| ***“Može da razumije kompleksne tekstove u kojima se raspravlja o stavovima, tačkama gledišta i vezi između njih.”*** | **1. Rezimira svojim riječima istaknute teze i stavove u tekstu.** **2. Donosi zaključak na osnovu postavki o kojima se polemiše u tekstu.****3. Razumije podatke i primjere date u tekstu (tabele, grafike, slike i sl.) koji objašnjavaju temu.****4. Razumije zaključak do kog se došlo analizom i zaključcima.** | Naučne diskusije, izveštaji, analize i slični tekstovi. |  |
| ***“Može da razumije ideje, shvatanja i informacije u tekstu koje se odnose na profesiju.”*** | **1. Razumije osnovne stručne termine upotrebljene u istraživanju.****2. U izveštaju ili istraživačkom tekstu razumije podatke i vrijednosti (tabele, brojke, grafike i sl.)****3. Razumije zaključak do kog se htjelo doći sa podacima.** | Tekstovi sa zaključcima istraživanja i izvještaja koji se odnose na neku određenu oblast | *“26 bin 772 kişi ile yüz yüze yapılan ankette çıkan sonuçlara göre boşanmaların yüzde 27.3'ü ilgisizlik ve sorumsuzluk yüzünden, yüzde 12'si de ekonomik sıkıntılar nedeniyle meydana gelmektedir…”* |
| **Č****I****T****A****NJ****E** | ***“Kad ima dovoljno vremena može da razumije dugačka i komplikovana uputstva za upotrebu bilo kog uređaja.”*** | **1. Razlikuje osnovne cjeline u bilo kom uputstvu za upotrebu.****2. Razumije napomene u uputstvima za upotrebu.****3. Razumije napomene o tehnički uređajima koje se generalno nalaze u uputstvima.** | Uputstvo, priručnik ili bilo koji prospekt koji se odnosi na naki hobi. | *“Ebru yapacağınız mekanı çalışmaya başlamadan önce güzelce temizlemezseniz, ebru çalışırken tekneye düşen tozlar, çalışmalarınızda ciddi zararlar meydana getirir…”* |  |
| ***“Može da čiti i razumije bilo koju prepisku koristeći rečnik.”*** | **1. Uočava formu prepiske .****2. Razumije osnovnu poruku u prepisci.** | Trgovinska, stručna i akademska prepiska, institucionalna obavještenja i sl. | *Değerli Personelimiz,**Ankara Şubemiz çalışanlarından Ahmet Ahmetoğlu ile İstanbul Şubemiz çalışanlarından Mehmet Mehmetoğlu’nun becayiş taleplerinin genel Müdürlüğümüzce onaylandığını bildirir iyi çalışmalar dileriz…**Yunus EMRE**İnsan Kaynakları Müd.*  |
| ***“Sa lakoćom može da čita i razumije savremene književne tekstover.”*** | **1. Razumije temu u različitim književnim žanrovima.****2. Razumije poruku koju nose svaremeni književni tekstovi.** | Poezija, roman, priča, pozorište i sl. savremeni književni tekstovi | *“Artık demir almak günü gelmişse zamandan…”* |
| ***“Može da shvati ideje i poruke koje nisu otvoreno izražene u kniževnom tekstu. ”*** | **1. Razumije isprepletana značenja i poruke u tekstovima.****2. Razumije alegorične fraze u književni tekstovima.** | Tekstovi pisani književnim stilom, zamršenih poruka | *“Baba, ağlayan kızının yanına yaklaşıp: ‘Üzülme, sana da yeni ayakkabılar alırız.’ dedi…”* |
| ***“Može da uoči društvene, političke ili istorijske elemente u pozadini jednog kniževnog djela.”*** | **1. Izražava podatke koji se nalaze u navodu teksta-istorijske i društvene .****2. Utvrđuje jezičke elemente u vezi sa društvenim prilikama proizašlim iz teksta.****3. Izražava gledište pisca/naratora .** | Tekstovi u kojima su izražene političke, društvene i istorijske naznake | *“Gemileri karada yüzdürmek kadar çetrefilliydi bu durum…”* |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** |  **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **D****I****J****A****L****O****G** | ***“Može da se uključi u tečan razgovor sa govornicima čiji je maternji jezik turski.”*** | **Može tečno, bez suzdržavnaj, da vodi razgovore na različite teme-obrazovanje, profesija, slobodno vrijme i sl.**  | Sve gramatičke forme turskog jezika, izrazi za izražavanje osjećanja i razmišljanja; verbalna i neverbalna komunikacija |  |  |
| ***“Može da koristi turski tečno, ispravno i upečatljivo na naučne, društvene i teme koje zahtjevaju profesionalizamr.”*** | **1. Koristi jezik tečno, ispravno i upečatljivo o društvenim, profesionalnim ili akadamskim temama****2. Bez greške upotrebljava termine i pojmove koji se odnose na profesiju.** | 1. Stručni izrazi, jasne, konkretne i direktne izjave2. Fraze za pojašnjavanje pojmova raznovrsnom i bogatom terminologijom |  |
| ***“Može da saopšti svoje gledište o društvenim temama na duhovit način koristeći izreke, anegdote i šaljive priče ; implicira koristeći sporedna i prenešena značenja riječi.”*** | **1. Izražava svoje mišljenje na različite teme uz različite elemente (šaljiva priča, anegdota, izreke i sl.)****2. U govoru upotrebljava alegoriju u skladu sa situacijom i temom.** | 1. Izjave ukrašene poslovicama, izrekama, pitanjiima i anegdotama.2. Izjave koje dotiču društvene teme sa izrazima za nagovještavanje  |  |
| ***“Može da iznese svoje ideje i stavove na ubjedljiv način i da na isti način odgovori na pitanja.”*** | **1. U govoru, planski i ubjedljivo, izražava svoje mišljenje i stavove.****2. Suprotnoj strani daje tečan i odgovarajući odgovor na tvrdnje i komentare.** | 1.Izrazi za ubjeđivanje, dovođenje u vezu, ograničavanje, dopunjavanje mišljenja-rečenice za definisanje2.Komentari, poređenja i objašnjenja | *1. “Kabul edeceğiniz gibi…”, “Herkesin rahatlıkla görebileceği gibi…”, “Kolayca anlaşılacağı üzere…”**2. “Söylediğiniz şekilde düşünüldüğünde…”* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** | **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **U****S****M****E****N****O****I****Z****R****Ž****A****V****A****NJ****E** | ***“Može da da detaljna objašnjenja o komplikovanim temama.”*** | **Iznosi svoje mišljenje o komplikovanim temama jasno i detaljno.** | Fraze za pojašnjavanje pojmova raznovrsnom i bogatom terminologijom; izrazi za nagovještavanje  | *“Tablodan da anlaşılacağı üzere…”* |  |
| ***“Može da rezimira duge i kompleksne tekstove.”*** | **Rezimira duge i kompleksne tekstove svojim riječima.** | Dugački i kompleksni tekstovi o naučnim, akademskim ili svakodnevnim temama. |  |
| ***“Može da uradi analizu i komentar na veze između različitih tema.”*** | **Može da poveže teme na odgovarajući način, razradi neke stavke i da detaljno objašnjenje, prezentuje.** | Veznici koji se koriste prilikom izražavanja opcija; Izrazi poređenja, iznošenje objašnjenja i komentara | *veya, ya…ya da, hem…hem, ne…ne, gerek… gerek; nispetle, oranla, karşılaştırıldığında…* |
| ***“Može da uradi prezentaciju na neku ličnu ili profesionalnu temu; ako je potrebno može da odgovori na postavljena pitanja ili komentare slušalaca.”*** | **1. Detaljno prezentuje lične ili profesionalne teme.** **2. Odgovara na pitanja i komentare slušalaca nevezana za tekst.** | 1. Fond riječi na lične i profesionalne teme2. Upotreba svih vrsta kalupa za ubjeđivanja, odbijanja, potvrđivanja kroz komunikaciju  | *1. “Arf teoremine göre…” (matematik)**2. elbette, tabii; “Sizin de kabul edeceğiniz gibi…”, “Herkesin rahatlıkla görebileceği gibi…”, “Kolayca anlaşılacağı üzere…”* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VJEŠTINA** | **SPOSOBNOST PREMA ZEO** | **POSTIGNUĆA/ISHODI UČENJA****Polaznik/ca :** | **SADRŽAJ/TEMA** |  **OBJAŠNJENJE/INSTRUKCIJA** | **GRAMATIKA** |
| **P****I****S****A****NJ****E** | ***“Može jasno da izrazi svoje stavove na opšte i profesionalne teme.”*** | **Jasno i razgovjetno izražava svoja shvatanja o opštim i profesionalnim temama.** | 1. Fond riječi o opštim temama i profesiji2. Kompletna gramatika turskog jezika |  |  |
| ***“Može da napiše kompoziciju ili izvještaj naglašavajući stavke koje smatra važnim.”*** | **Prezentuje kroz detaljan izvještaj ili kompoziciju, kompleksnu temu naglašavajući ključne stavke.** | 1. Fond riječi na određenu temu2. Sveobuhvatni tekstovi  |  |
| ***“Može da piše tekstove u kojima tumači neki događaj ili temu, obogaćujući ga objašnjenjima i naglašavajući poentu.”*** | **Može da izrazi svoje mišljenje na neku temu u jednom komentaru naglašavajući glavnu misao kroz odgovarajuće primjere.**  | 1. Fond riječi na određenu temu2. Sveobuhvatni tekstovi |  |
| ***“Prikuplja podatke iz različitih izvora i rezimira ih na razumljiv način.”*** | **Piše tekstove o određenoj temi na osnovu podataka prikupljenih iz različitih izvora.** | 1. Fond riječi na određenu temu2. Sveobuhvatni tekstovi |  |
| ***“Može da piše lična pisma u kojima opisuje svoja iskustva, utiske ili događaje do detalja .”*** | **U pismu privatne saržine opisuje detaljno događaje, iskustva i osjećanja.**  | 1. Fond riječi koji se odnosi na osobe koje se obraćaju i one kojima se obraća2. Kompletna gramatika turskog jezika |  |
| **P****I****S****A****NJ****E** | ***“Može da piše pisma u kojima iznosi žalbe ili slaganje tj.neslaganje.”*** | **1. Piše molbe zvaničnim institucijama koje se odnose na zahtjeve ili žalbe.****2. Piše poslovno pismo u kojima izražava slaganje ili neslaganje.** | Izrazi i formE koju podrazumijeva zvanična prepiska | *Tarih**Sayı:**Konu:**İLGİLİ MAKAM**……………………………………………………………………………..**………….arz/rica ederim.**İmza**Ad-Soyad**Unvan**EK:* |  |
| ***“Može da piše tekstove upotrebljavajući riječi i stil koji je u skladu s vrstom teksta i osobe kojoj se obraća.”*** | **1. Koristi odgovarajući stil u skladu sa izabranom vrstom teksta i temom.****2. Koristi termine, izraze i riječi prikladne temi i vrsti teksta.** | Fond riječi i gramatika u zavisnosti od pisane forme i teme |  |
| ***“Može da napiše opširne spontane, upečatljive ili izmišljene tekstove prilagođene čitalačkoj publici.”*** | **1. Piše razumljive, detaljne i dobro osmišljene tekstove; koristi stil prikladan ciljnoj grupi čitalaca.****2. Dovršava do pola napisanu priču a da pri tom ne izgubi smisao.** | 1. Fond riječi na određenu temu2. Sveobuhvatni tekstovi |  |

1. **Provjeravanje i vrednovanje znanja i vještina**

**KRITERIJUMI ZA PROCJENU**

Osnovne sposobnosti

Osnovni cilj podučavanja jezika koji se koristi kao sredstvo komunikacije i informisanja je da sposobnostima jedne osobe doda i sposobnosti korišćenja jezika i tako je pripremi za život. Kako bi ovaj cilj bio postignut, potrebno je da jezičke aktivnosti koje se javljaju prilikom proučavanja turskog jezika kao stranog uzimajući kao početnu tačku osnovne oblasti iz života razviju jezičke sposobnosti poput u tekstu navedenog slušanja, čitanja, konverzacije i pismenog izražavanja.

**Slušanje**

Osnovne komponente pri učenju jezika moraju biti povezane jedna sa drugom, moraju se dopunjavati i kombinovati pa je stoga poznato da slušanje kao jedna od četiri osnovne komponente učenja jezika ima veliku važnost u procesu učenja i prihvatanja jezika kod učenika. Prilikom podučavanja, najprije se polaznicima putem slušanja predstavljaju karakteristike glasova u turskom jeziku. Vremenom, u zavisnosti od nivoa spremnosti, od polaznika se traži da riječi, sintagme i ukalupljene izraze koje su upravo slušanjem usvojili razumiju i upotrebe na ispravan i odgovarajući način.

Broj riječi u tekstovima koji se koriste za provjeru ove sposobnosti određen je prema nivoima na sledeći način:

Nivo A1: 120 - 140 riječi

Nivo A2: 140 - 170 riječi

Nivo B1: 170 - 200 riječi

Nivo B2: 200 - 230 riječi

Nivo C1: 230 - 250 riječi

Nivo C2: 250 - 300 riječi

U ovim tekstovima broj riječi za koje se smatra da polaznik nije u obavezi da zna ne bi trebalo da bude vise od tri. Tekstovi kojima se testira slušanje i razumijevanje moraju odgovarati govornom jeziku. Prilikom testiranja za određivanje nivoa sposobnosti slušanja i razumijevanja uporedo sa tekstovima koji sadrže opšte teme i snimke konverzacija koriste se testovi sa vježbanjima tipa popunite praznine, obilježite tačno/netačno, izaberite odgovarajući pojam. U toku pripreme ovakvih tekstova uzima se u obzir i fond riječi koje polaznik posjeduje tako da u zavisnosti od toga broj riječi ovakvih tekstova može varirati. Na višim nivoima pred polaznike se stavljaju konkretna pitanja, audio zapisi tekstova se puštaju najmanje dva puta i polaznicima se daje dovoljno vremena da pogledaju pitanja i ponuđene odgovore. Ta pitanja kreću se redom od najjednostavnijih do najkomplikovanijih. U tom dijelu testiranja od polaznika se očekuje da razumiju postavljena pitanja, da u okviru gradiva koje su usvojili iz preslušanog razgovora izvuku zaključak, raspoznaju nelogične/netačne ponuđene odgovore i da uspiju da jasno odrede odnose tipa uzrok-posledica, dio-cjelina.

**Čitanje**

 Nakon što se posredstvom slušanja nauče karakteristike glasova jednog jezika, u daljem upoznavanju sa glasovima i utvrđivanju ostalih njihovih karakteristika pomaže nam sposobnost čitanja. Čitanje koje se sprovodi u okvirima određenog sistema odstranjuje nedostatke polaznika po pitanju izgovora. Pokretanjem vizuelne memorije čitanje polaznicima daje značenje riječi, sintagmi i ukalupljenih izraza koji odgovaraju njihovim nivoima. Na višim nivoima čitanje pomaže polaznicima pri susretu sa tekstovima različitih tipova kao i pri upoznavanju sa različitim primjenama jezika.

 Prilikom testiranja sposobnosti čitanja od polaznika se očekuje da razumiju tekstove pripremljene u skladu sa njihovim nivoom znanja, da iz napisanog teksta izvuku zaključak i prepoznaju tačan odgovor među ponuđenim, da primijete odnosno odstrane ponuđene odgovore koji nisu u vezi sa tekstom, da uspiju da formiraju odnose tipa uzrok- posljedica, dio-cjelina, da prepoznaju riječi i sintagme sličnih ili suprotnih značenja i da poznatim, naučenim riječima budu u mogućnosti da komentarišu tekst.

 Broj riječi u tekstovima provjere čitanja i razumijevanja, varira u skladu sa temom teksta. Postoje razlike u pogledu razumijevanja teksta koji je u formi priče i jednog naučnog teksta. Iz tog razloga, prilikom navođenja broja riječi mora se obratiti pažnja na vrstu teksta. Na primjer, čitanje i razumijevanje jedne priče od 250 riječi može trajati 6-7 minuta dok čitanje naučnog teksta sa istim brojem riječi traje približno 15 minuta. Zbog toga u prvom planu ne bi trebalo da se nalazi broj riječi već vrijeme za koje je polaznik sposoban da tekst pročita i razumije.

Među pitanjima za provjeru čitanja i razumijevanja nalaze se sledeća:

Klasična pitanja

Pitanja tačno/netačno

Pitanja u formi odabir među više ponuđenih odgovora

Pitanja u formi pronađite jednaka, suprotna i slična značenja pojmova

Pitanja koja navode na pronalaženje glavne teme teksta.

 **Konverzacija**

 Aktivnosti koje sadrže konverzaciju a koje su u vezi sa stvarnim životom predstavljaju jednu probu izlaganja stavova polaznika prema društvenom životu i to koristeći jezik kao glavno sredstvo. Već od prvog časa (na kome polaznici savladaju pozdrave i upoznavanje) potrebno je da se putem ponavljanja utvrđuju glasovi, sintagme i ukalupljeni izrazi i da se uz pomoć raznovrsnih vježbanja svakodnevni govor u okviru časova konstantno obrađuje. Pri obrađivanju ove teme koristeći pjesme, poeziju, zagonetke i brzalice sve u skladu sa nivoom znanja, predstavlja se kulturološka strana željenog jezika a zabavnim načinom utvrđivanja gradiva vezanog za izgovor omogućava se napredovanje i razvoj govornih sposobnosti kod polaznika. Sa napredovanjem kroz nivoe stiču se i elementi neverbalne komunikacije. Od polaznika se na kraju perioda obuke očekuje da mogu da se na tačan, jasan i razumljiv način izraze, kao i da budu sposobni da iskažu osjećanja i razmišljanja.

 U cilju mjerenja i razvijanja sposobnosti konverzacije, aktivnosti poput uzajamne konverzacije i usmenog izražavanja uokvirene su u dva različita okvira. Pri uzajamnoj konverzaciji polazniku se postavljaju određena pitanja i provjerava se da li razumije i da li može na odgovarajući način da odgovori na ta pitanja koja se postavljaju ljudima čije su teme u vezi sa svakodnevnim situacijama. Prilikom usmenog izražavanja, polazniku se zadaje tema nakon čega on ima 1-2 minuta da razmisli i od njega se traži da svoje mišljenje o toj temi izloži. U toku određivanja ove dvije vrste sposobnosti kod polaznika uzimaju se kriterijumi za uzajamnu konverzaciju i usmeno izražavanje koji su navedeni na narednim stranicama.

**Pisanje**

 Pisanje predstavlja proces u kome se pretvaranjem glasova željenog jezika u natpis, osjećanja, razmišljanja i maštanja dovode do faze reprodukcije u vidu pisanog materijala. Sposobnost pisanja se razvija uporednim primenjivanjem čitanja i onoga što je naučeno u okviru jednog poznatog sistema u pisanoj formi. Po završetku obuke od polaznika se očekuje da riječi, sintagme i rečenične forme izraze na ispravan način koristeći stil koji odgovara i kvalitetu čitaoca. Pri podučavanju i vježbanju pisanja davanju diktata koristi konkretno i kreativno pisanje. Primenjujući ove metode u toku časa ili na testovima utvrđuje se nivo sposobnosti pisanja kod polaznika.

 **Priprema kriterijuma**

 Prilikom određivanja kriterijuma i procjene kako bi polaznci uspjeli da iskažu svoje znanje, sposobnosti i stavove potrebno je izvršiti poprilično puno procjena. Za određene teme neki načini i tehnike procenjivanja odgovaraju više dok za neke manje. Formiraju se različita pitanja i razmišlja se o tome u kojoj mjeri i na koji način će se učenje realizovati u toku procesa učenja jezika zatim se razmišlja o povratnim informacijama koje proizilaze iz procesa učenja i o tome kako dopuniti nedostatke u trenutnom procesu podučavanja. Ta pitanja su konkretna i na njih se daju kratki odgovori – pitanja tipa dopunite prazninu, tačno/netačno, pitanja koja je potrebno upariti i sl.

**Osnovne sposobnosti trebalo bi izmjeriti i procijeniti tako da odgovaraju dolje navedenim kriterijumima:**

**KRITERIJUMI ZA SLUŠANJE I RAZUMIJEVANJE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Osnovno mjerilo** | **Mjerila** | **Kriterijumi provjere** |
| **Prepoznavanje** | **Prepoznavanje glasova i riječi** | Prepoznavanje glasova i riječi u tekstovima za slušanje i razumijevanje |
| **Razumijevanje i razjašnjavanje** | **Razumijevanje u razmjerama riječi i rečeničnih sintagmi** | Razumijevanje riječi koje se javljaju u tekstovima za slušanje i povezivanje sa njihovim realnim oblicima |
| **Razumijevanje u razmjerama rečenice** | Razumijevanje mišljenja koje je iskazano u rečenicama tekstova za slušanje |
| **Razumijevanje u razmjerama teksta** | Razumijevanje poruke, teme i glavne misli naglašenih u tekstu za slušanje |
|  | Pretpostavljanje značenja riječi koje se nalaze u tekstovima za slušanje, čija značenja su poznata ali nisu naučena vježbanjem |

**KRITERIJUMI ZA ČITANJE I RAZUMIJEVANJE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Osnovno mjerilo** | **Mjerila** |  **Kriterijumi provjere** |
| **Prepoznavanje** | **Prepoznavanje glasova** | Prepoznavanje glasova unutar riječi sa njihovim karakterističnim oblicima i izgovorom |
|  | **Izgovor** | Tačno izgovaranje glasova u toku čitanja |
| **Razumijevanje i razjašnjavanje** | **Razumijevanje u razmjerama riječi i rečeničnih sintagmi** | Komentarisanje teksta pomoću naučenih riječi |
| **Razumijevanje u razmjerama rečenice** | Razumijevanje mišljenja koje je iskazano u rečenicama tekstova za čitanje |
| **Razumijevanje u razmjerama teksta** | Razumijevanje poruke, teme i glavne misli naglašenih u tekstu za čitanje |
|  |
| Pretpostavljanje značenja riječi koje se nalaze u tekstu za čitanje, čija značenja su poznata ali nisu naučena vježbanjem  |

**KRITERIJUMI ZA UZAJAMNU KONVERZACIJU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Osnovno mjerilo** | **Mjerila** | **Kriterijumi provjere** |
| **Sadržina** | **Skladnost** | Cjelovitost teme, ne odstupanje od teme, izbegavanje ponavljanja riječi i konstrukcija, podupiranje priče primerima koji su u vezi sa zadatom temom |
| **Tečnost** | Mogućnost da se tok govora nastavi istom brzinom, u zavisnosti od situacije čak i u slučajevima kada se ne nađu odgovarajuće riječi i rečenice nastavljanje govornog procesa  |
| **Tačnost** | Pokazivanje poznavanja gramatike u komunikaciji, izbegavanje grešaka koje dovode do pogrešnog značenja, uočavanje i ispravljanje učinjenih grešaka, ispravnost informacija |
| **Jedinstvenost** | Bogaćenje govora upotrebom poslovica, aforizama, duhovitih izreka, priča iz ličnog iskustva  |
| **Izražavanje** | **Stil/ karakterističan način govora** | Obraćanje pažnje na tačan izgovor riječi, naglasak, ton, pauze i sl. Jezičke elemente |
| **Korišćenje gramatičkih formi** | Korišćenje raznovrsnih gramatičkih formi bez ponavljanja, raznovrsnost rečenica (prosta, složena, sažeta inverzna) |
| **Fond riječi** | Ne koristiti konstantno iste riječi pri razgovoru, bogaćenje razgovora različitim riječima |
| **Izražavanje** | **Ciljna osoba** | Odabir i korišćenje stila razgovora uzrastu starosti, obrazovnom i socijalnom statusu osobe sa kojom se vrši razgovor  |
| **Uzajamno dejstvo** | Uspostavljanje kontakta očima sa sagovornikom, upotreba govora tijela, navođenje razgovora na pravac koji je u skladu sa odgovorima sagovornika, odgovaranje na postavljena pitanja koristeći više od jedne rečenice i produživanje razgovora kontra pitanjima |
| **Korišćenje vremena** | Korišćenje propisanog vremena na ispravan način, završiti razgovor u okviru zadatog vremena |

**KRITERIJUMI USMENOG RAZUMIJEVANJA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Osnovni kriterijum*** | ***Kriterijium*** | ***Opis*** |
| ***Sadržaj*** | **Dosljednost** | Sveobuhvatnost teme, držati se teme, izbjegavati ponavljanja riječi i rečeničnih struktura, potsticati razgovor primjerima, povezivati primjere s temom |
| **Jasnost** | Održavati tok razgovora u istom tempu, bez prekidanja toka razgovora, čak i prilikom razmišljanja o riječima prikladnim za određenu situaciju |
| **Tačnost** | Tokom razgovora pokazati vladanje jezikom, ne praviti greške koje dovode do nesporazuma, uočiti napravljene greške i ispraviti ih, tačnost datih informacija.  |
| **Originalnost** | Obogaćivati govor koristeći dosjetke, izreke i fraze te iskustvo ili proživljene događaje |
| ***Razumijevanje*** | **Izražavanje** | Pravilno izgovoriti riječi; paziti na naglasak, ton, pauzu i sl. jezička obilježja |
| **Korišćenje rečeničnih struktura** | Koristiti različite rečenične strukture, ne ponavljati iste, raznovrsnost rečenice (jednostavna, složena, zavisna, eliptična, inverzna) |
| **Bogati rječnik** | Ne voditi razgovor koristeći neprestano iste riječi, obogaćivati razgovor koristeći raznovrsne riječi |
| **Ciljani sagovornik** | Izražavanje i uporaba primjerena sagovornikovoj dobi, obrazovanju i društvenomu statusu |
| **Interakcija** | Uspostaviti kontakt očima, koristiti govor tijela te ostvariti komunikaciju prema reakciji sagovornika |
| **Korišćenje vremena** | Iskoristiti dato vrijeme, završiti govor u datome vremenu |

**KRITERIJUMI PISMENOG RAZUMIJEVANJA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ***Kriterijumi*** | ***Opis*** |
| ***Plan*** | **Uvod, razrada, zaključak** | Najmanje tri paragrafa |
| **Obuhvatnost paragrafa** | Uvod, razrada, zaključak; u svakome se paragrafu treba koristiti glavnom misli, oblicima pripovijedanja i razradom misli |
| **Prijelaz između paragrafa** | Ne početi paragraf veznicima |
| ***Korišćenje rečeničnih struktura*** | **Pravilno pisanje riječi** | Poredak slova, pravilno pisanje riječi, usklađenost s glasovima |
| **Nerazumijevanje** |  |
| **Raznovrsne rečenice** | Jednostavne, složene, zavisne; eliptične, inverzne; u skladu s jezičkim pravilama i osjećajem, prikladne dužine |
| ***Cjelovitost teme*** | **Dosljednost** | Plan: uvod, razrada, zaključak; logična povezanost, bez kontradiktornosti, ponavljanja i udaljavanja od teme, razumijevanje teme, korišćenje opažanja, utisaka i prijedloga, glavna tema, motivi, primjeri |
| **Originalnost** | Metafora, šala, dosjetka; izreka, fraza, aforizam; citat, |
| **Prirodnost** | Netočnost informacija, nedostaci |
| ***Naslov, organizacija stranice i bogati rječnik*** | **Organizovanost stranice** | Urednost, praznine ostavljene s razlogom; službeni zahtjevi ili eseji, praznina između paragrafa |
| **Naslov** |  |
| **Dužina** | Okvirno 120 – 220 |
| ***Pravopis i interpunkcija*** | **Pravopisna pravila** | Pisanje velikoga slova, veznika, glasova |
| **Interpunkcija** | Tačka, zarez, uzvičnik, upitnik, tri tačke |
| **Odabir riječi** | Sinonimi, antonimi, najprikladniji izbor riječi prilikom objašnjavanja, izbjegavati ponavljanje riječi |
| ***Vrsta i žanr*** | **Izbor vrste i žanra** | Mogućnost izražavanja različitim vrstama i žanrovima, odgovarajući ciljanom čitatelju |

1. **Materijalni uslovi za izvođenje nastave**

Potrebno je da učionice budu prilagođene uslovima savremene nastave turskog jezika, opremljene kompjuterom, projektorom, CD i DVD plejerom, TV prijemnikom i internetom.

1. **Stručne kompetencije nastavnog kadra za realizaciju programa**

Turski jezik mogu predavati nastavnici koji su stekli zvanje profesora turskog jezika. U slučaju da se ne može obezbijediti kvalifikovani kadar, program može da realizuje lice koje posjeduje sertifikat o znanju turskog jezika nivo C.

1. **Dokument koji se dobija po završetku programa**

Svim polaznicima koji polože ispit sa pozitivnom ocjenom dodjeljuje se uvjerenje o stečenom nivou znanja turskog jezika na kojem će pored nivoa stajati i ocjena.

1. **Predlagač programa: Institut Junus Emre**
1. Zajednički evropski referentni okvir za jezike [↑](#footnote-ref-1)